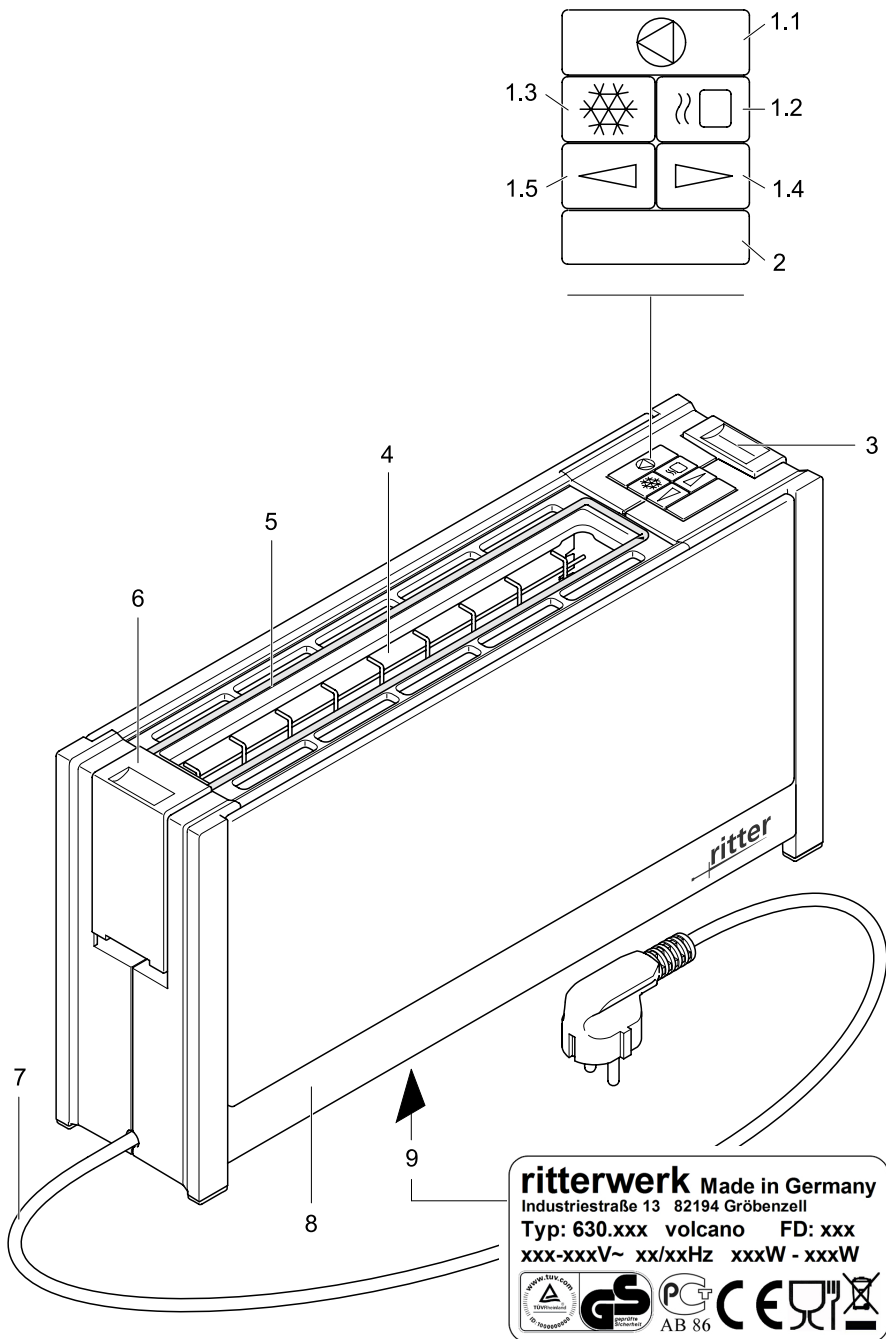


# Toaster volcano<sup>3</sup> volcano<sup>5</sup>

|    |                              |
|----|------------------------------|
| de | Gebrauchsanleitung           |
| en | Operating instructions       |
| fr | Mode d'emploi                |
| it | Istruzioni d'uso             |
| es | Instrucciones de uso         |
| nl | Gebruiksaanwijzing           |
| no | Bruksanvisning               |
| cs | Návod k obsluze              |
| hu | Használati utasítás          |
| pl | Instrukcja obsługi           |
| sk | Návod na použitie            |
| sl | Navodila za uporabo          |
| ru | Руководство по использованию |



**ritterwerk** Made in Germany  
 Industriestraße 13 82194 Gröbenzell  
 Typ: 630.xxx volcano FD: xxx  
 xxx-xxxV~ xx/xxHz xxxW - xxxW



|     | de                                          | en                                                   | fr                                                        |
|-----|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1   | Funktionstasten                             | Function buttons                                     | Touches de fonction                                       |
| 1.1 | Stopp-Taste                                 | Stop button                                          | Touche Arrêt                                              |
| 1.2 | Aufwärm-Taste                               | Reheat button                                        | Touche Réchauffage                                        |
| 1.3 | Auftau-Taste                                | Defrost button                                       | Touche Décongélation                                      |
| 1.4 | Röstgradeinstellung:<br>Röstgrad verringern | Toasting degree setting:<br>Reduce toasting degree   | Réglage du thermostat :<br>diminution de la température   |
| 1.5 | Röstgradeinstellung:<br>Röstgrad erhöhen    | Toasting degree setting:<br>Increase toasting degree | Réglage du thermostat :<br>augmentation de la température |
| 2   | LED-Anzeige                                 | LED display                                          | Voyants DEL                                               |
| 3   | Einschaltschieber                           | ON switch                                            | Touche de mise en marche                                  |
| 4   | Röstschacht                                 | Toasting slot                                        | Fente                                                     |
| 5   | Brötchenauflege                             | Bread and roll rack                                  | Support viennoiserie                                      |
| 6   | Ausklappschieber für<br>Brötchenauflege     | Slide bar for collapsible bread<br>and roll rack     | Taquet à déplier pour le support<br>viennoiserie          |
| 7   | Netzkabel                                   | Mains cable                                          | Câble secteur                                             |
| 8   | Krümelfach                                  | Crumb tray                                           | Tiroir ramasse miettes                                    |
| 9   | Typenschild                                 | Type label                                           | Plaque signalétique                                       |

|     | it                                                                       | es                                            |
|-----|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1   | Pulsanti di funzionamento                                                | Teclas de función                             |
| 1.1 | Pulsante stop                                                            | Tecla Stop                                    |
| 1.2 | Pulsante di ritostatura                                                  | Tecla Recalentamiento                         |
| 1.3 | Pulsante di scongelamento                                                | Tecla Descongelación                          |
| 1.4 | Impostazione del grado di tostatura:<br>riduzione del grado di tostatura | Botón de ajuste:<br>Bajar el nivel de tostado |
| 1.5 | Impostazione del grado di tostatura:<br>aumento del grado di tostatura   | Botón de ajuste:<br>Subir el nivel de tostado |
| 2   | Indicatore LED                                                           | Indicador LED                                 |
| 3   | Interruttore di accensione                                               | Palanca de mando                              |
| 4   | Vano di tostatura                                                        | Ranura de tueste                              |
| 5   | Minigriglia per scaldare il pane                                         | Soporte de calentamiento                      |
| 6   | Leva per minigriglia per scaldare il pane                                | Botón de mando del soporte de calentamiento   |
| 7   | Cavo elettrico                                                           | Cable de red                                  |
| 8   | Raccoglibriciole                                                         | Bandeja recogemigas                           |
| 9   | Targhetta                                                                | Placa de identificación                       |

|     | nl                                             | no                                                    |
|-----|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1   | Functietoetsen                                 | Funksjonstaster                                       |
| 1.1 | Stoptoets                                      | Stopptast                                             |
| 1.2 | Opwarmtoets                                    | Oppvarmingstast                                       |
| 1.3 | Ontdooitoets                                   | Opptiningstast                                        |
| 1.4 | Instelling roostergraad: roostergraad verlagen | Innstilling for bruningsgrad:<br>Senke bruningsgraden |
| 1.5 | Instelling roostergraad: roostergraad verhogen | Innstilling for bruningsgrad: Øke bruningsgraden      |
| 2   | LED-indicatie                                  | LED-panel                                             |
| 3   | Inschakelschuif                                | Startspak                                             |
| 4   | Roosterschacht                                 | Ristespalte                                           |
| 5   | Broodjesrekje                                  | Rundstykkeholder                                      |
| 6   | Uitklapschuif voor broodjesrekje               | Uttrekkbar rundstykkeholder                           |
| 7   | Netsnoer                                       | Ledning                                               |
| 8   | Kruimellade                                    | Smuleskuff                                            |
| 9   | Typeplaatje                                    | Typeskilt                                             |

|     | cs                                                | hu                                                           | pl                                                              |
|-----|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1   | Funkční tlačítka                                  | Funkciógombok                                                | Przyciski funkcyjne                                             |
| 1.1 | Tlačítko Stop                                     | Leállítás gomb                                               | Przycisk stop                                                   |
| 1.2 | Tlačítko ohřívání                                 | Újramelegítés gomb                                           | Przycisk podgrzewania                                           |
| 1.3 | Tlačítko rozmrazování                             | Kioldvasztás gomb                                            | Przycisk rozmrażania                                            |
| 1.4 | Nastavení stupně opékání:<br>Menší stupeň opékání | Pirítási fokozat beállítása:<br>Pirítási fokozat csökkentése | Ustawianie stopnia opiekania:<br>Zmniejszanie stopnia opiekania |
| 1.5 | Nastavení stupně opékání:<br>Větší stupeň opékání | Pirítási fokozat beállítása:<br>Pirítási fokozat növelése    | Ustawianie stopnia opiekania:<br>Zwiększanie stopnia opiekania  |
| 2   | Ukazatel                                          | LED-kijelző                                                  | Wyswietlacz LED                                                 |
| 3   | Posuvný vypínač                                   | Bekapcsoló csúszka                                           | Suwak włączający                                                |
| 4   | Opékačí prostor                                   | Sütőtér                                                      | Szczelina opiekania                                             |
| 5   | Podpěra na pečivo                                 | Zsemlelegítő feltét                                          | Ruszt do bułek                                                  |
| 6   | Jezdec podpěry na pečivo                          | Zsemlelegítő feltét kippattintó csúszkája                    | Suwak do rozkładania rusztu do bułek                            |
| 7   | Síťový kabel                                      | Hálózati kábel                                               | Przewód sieciowy                                                |
| 8   | Příhrádka na dročky                               | Morzsatálca                                                  | Tacka na okruchy                                                |
| 9   | Výrobní štítek                                    | Típusjelzés                                                  | Tabliczka znamionowa                                            |

|     | sk                                                      | sl                                                | ru                                                                    |
|-----|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1   | Tlačidlá funkcií                                        | Funkcijske tipke                                  | Функциональные клавиши                                                |
| 1.1 | Tlačidlo stop                                           | Tipka STOP                                        | Клавиша остановки                                                     |
| 1.2 | Tlačidlo ohrevania                                      | Tipka za pogrevanje                               | Клавиша подогрева                                                     |
| 1.3 | Tlačidlo rozmrazovania                                  | Tipka za odtajanje                                | Клавиша размораживания                                                |
| 1.4 | Nastavenie stupňa opekania:<br>zníženie stupňa opekania | Nastavitev moči pečenja:<br>znižanje moči pečenja | Установка температуры<br>обжарки: уменьшение темпе-<br>ратуры обжарки |
| 1.5 | Nastavenie stupňa opekania:<br>zvýšenie stupňa opekania | Nastavitev moči pečenja:<br>zvišanje moči pečenja | Установка температуры<br>обжарки: увеличение<br>температуры обжарки   |
| 2   | LED ukazovateľ                                          | LED-indikator                                     | Светодиодный индикатор                                                |
| 3   | Spúšťacia páčka                                         | Vklopno stikalo                                   | Переключаемая заслонка                                                |
| 4   | Opekacia štrbina                                        | Reža                                              | Обжарочная камера                                                     |
| 5   | Nástavec na žemle                                       | Držalo                                            | Противень для булочек                                                 |
| 6   | Vysúvač nástavca na žemle                               | Stikalo za dvig držala                            | Раскрывающаяся заслонка<br>противня для булочек                       |
| 7   | Sieťový kábel                                           | Napajalni kabel                                   | Сетевой шнур                                                          |
| 8   | Tácka na omrvinky                                       | Predalček za drobtine                             | Поддон для крошек                                                     |
| 9   | Typový štítok                                           | Tipka ploščica                                    | Маркировка                                                            |

|           |                                   |    |
|-----------|-----------------------------------|----|
| <b>de</b> | Gebrauchsanleitung.....           | 3  |
| <b>en</b> | Operating instructions .....      | 9  |
| <b>fr</b> | Mode d'emploi .....               | 15 |
| <b>it</b> | Istruzioni d'uso .....            | 21 |
| <b>es</b> | Instrucciones de uso.....         | 27 |
| <b>nl</b> | Gebruiksaanwijzing.....           | 33 |
| <b>no</b> | Bruksanvisning.....               | 39 |
| <b>cs</b> | Návod k obsluze .....             | 43 |
| <b>hu</b> | Használati utasítás .....         | 47 |
| <b>pl</b> | Instrukcja obsługi .....          | 52 |
| <b>sk</b> | Návod na použitie.....            | 58 |
| <b>sl</b> | Navodila za uporabo .....         | 63 |
| <b>ru</b> | Руководство по использованию..... | 67 |

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Toasters zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie den Toaster nur im Haushalt und nicht gewerblich ein.
- Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie ausschließlich ordnungsgemäße Verlängerungskabel.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Arbeiten Sie mit dem Toaster erst, nachdem er sicher aufgestellt wurde.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder

Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei, denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Der Toaster darf nicht über eine Zeitschaltuhr oder ein Fernwirkssystem betrieben werden.
- Schließen Sie den Toaster ausschließlich an eine geeignete Wechselspannungsquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie den Toaster während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

## **Stromschlaggefahr**

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn der Toaster nicht in Gebrauch ist, immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Tauchen Sie den Toaster nicht ins Wasser. Setzen Sie den Toaster niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Sollte der Toaster doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie dann das Gerät aus dem Wasser. Lassen Sie danach den Toaster von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.
- Benutzen Sie den Toaster nicht mit feuchten Händen. Benutzen Sie ihn nicht, wenn er feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen. Betreiben Sie den Toaster nicht im Freien.
- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung.

- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Heizdrähte werden im Betrieb mit Netzspannung versorgt. Hantieren Sie deshalb niemals mit metallischen Gegenständen im Toaster.

## **Verbrennungsgefahr**

- Während des Betriebs kann die Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Lassen Sie den Toaster deshalb erst etwas abkühlen, bevor Sie ihn z. B. zum Reinigen anfassen.
- Die Brötchenauflage kann sehr heiß werden. Fassen Sie deshalb die Brötchenauflage zum Aufstellen oder Absenken nur am Ausklappschieber an.
- Frisch getoastete oder aufgebackene Brotwaren können sehr heiß sein. Entnehmen Sie das Röstgut deshalb erst, wenn es etwas abgekühlt ist.

## **Brandgefahr**

Brot kann brennen. Es ist deshalb nicht völlig auszuschließen, dass sich Brotwaren beim Toasten entzünden. Beachten Sie deshalb folgende Hinweise:

- Betreiben Sie den Toaster nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie z. B. Gardinen.
- Decken Sie den Röstschacht, während der Toaster in Betrieb ist, auf keinen Fall ab.
- Toasten Sie keine trockenen Brotwaren wie Knäckebrot oder Zwieback etc.
- Toasten Sie keine bestrichenen Brotwaren.
- Legen Sie Brötchen nie direkt auf den Röstschacht. Verwenden Sie dazu immer die ausgeklappte Brötchenauflage.
- Lassen Sie den Toaster nach jeder Nutzung mind. 30 Sekunden abkühlen.
- Leeren Sie nach jeder Verwendung des Toasters das Krümelfach.



Klappen Sie die Grafiken im vorderen Buchrücken aus. Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Toasters sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Toasters mit. Alternativ steht die aktuelle Gebrauchsanleitung unter [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de) zur Verfügung.

## ZWECKBESTIMMUNG

Der Toaster dient ausschließlich zum Rösten von Toastbrot, Schnittbrot und Brötchen für den häuslichen Gebrauch in haushaltsüblichen Mengen. Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch oder falsche Bedienung kann zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung des Toasters führen. Es entfallen sämtliche Garantie- und Haftungsansprüche.

## FUNKTIONS-BESCHREIBUNG

Der Toaster verfügt über eine automatische Röstgutzentrierung.

### Toasten

Mit der Toastfunktion rösten Sie Brotwaren entsprechend dem gewünschten Röstgrad.

### Aufwärmen

Mit der Aufwärmfunktion können Sie ein bereits getoastetes, aber wieder abgekühltes Brot aufwärmen. Der Aufwärmvorgang dauert ca. 30 Sekunden.

### Auftauen

Mit der Auftaufunktion können Sie gefrorene Brotscheiben in einem Vorgang auftauen und entsprechend dem eingestellten Röstgrad toasten.

### Aufbacken

Mit Hilfe der integrierten Brötchenauflege können Sie Brötchen aufbacken.

## LED-ANZEIGE

Die LED-Anzeige gibt Aufschluss über die aktuell ausgeführte Funktion:

### Toasten

Beim Start des Röstvorgangs leuchtet eine dem eingestellten Röstgrad entsprechende Anzahl an LEDs auf. Der Röstgrad ist in neun Stufen einstellbar.

Mit Fortschreiten des Toastvorgangs erlöschen die LEDs nacheinander, so dass die verbleibende Röstzeit einschätzbar ist.

### Aufwärmen

Die LEDs leuchten nacheinander auf und erlöschen, wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist.

### Auftauen

Während dieses Vorgangs blinken eine dem eingestellten Röstgrad entsprechende Anzahl an LEDs. Sie erlöschen erst, wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist.

### Aufbacken

Beim Start des Aufbackvorgangs leuchtet eine dem eingestellten Röstgrad entsprechende Anzahl an LEDs auf. Mit Fortschreiten des Aufbackvorgangs erlöschen die LEDs nacheinander, so dass die verbleibende Aufbackzeit einschätzbar ist.

## INBETRIEBNAHME

### Vorbereitung

- Reinigen Sie den Toaster, bevor er mit Lebensmitteln in Verbindung kommt (siehe REINIGEN).
- Stellen Sie den Toaster auf eine ebene, rutschfeste Unterlage in unmittelbarer Nähe zu einer Netzsteckdose.
- Verbinden Sie das Netzkabel (7) mit der Steckdose.
- Führen Sie 3-mal einen Toastvorgang ohne eingelegtes Röstgut durch (siehe ANWENDUNG). Sorgen Sie dabei für eine ausreichende Lüftung z. B. über geöffnete Fenster.

## ANWENDUNG

### Vorbereitung

- Stellen Sie sicher, dass das Krümelfach (8) eingeschoben ist.

Der Toaster ist so ausgelegt, dass normales Toastbrot bei mittlerer Stufe goldgelb geröstet wird.

Bei goldgelber Röstung wird der Brotgeschmack optimal betont.

Das Röstergebnis kann je nach Typ und Lagerzustand des Brotes abweichen.

### Hinweis:

Zu stark geröstetes Brot steht im Verdacht, gesundheitsschädlich zu sein.

**Toasten**

- Geben Sie das Brot in den Röstschacht (4).
  - Drücken Sie den Einschalt-schieber (3) nach unten, bis er einrastet.
  - Stellen Sie ggf. mit den Tasten für die Röstgradeinstellung (1.4/1.5) den gewünschten Bräunungsgrad ein.
- Der Röstvorgang wird gestartet. Nach Ablauf der Röstzeit wird der Toastvorgang gestoppt.

**Aufwärmen**

- Geben Sie das aufzuwärmende Brot in den Röstschacht (4).
- Drücken Sie den Einschalt-schieber (3) nach unten, bis er einrastet.
- Drücken Sie die Aufwärm-Taste (1.2).

Nach ca. 30 Sekunden ist der Aufwärmvorgang beendet.

**Auftauen**

- Geben Sie das aufzutauende Brot in den Röstschacht (4).
- Drücken Sie den Einschalt-schieber (3) nach unten, bis er einrastet.
- Drücken Sie die Auftau-Taste (1.3) und stellen Sie ggf. mit den Tasten für die Röstgradeinstellung (1.4/1.5) den gewünschten Bräunungsgrad ein.

Der Auftau- und Röstvorgang wird gestartet. Das Brot wird erst aufgetaut und dann entsprechend dem eingestellten Röstgrad getoastet.

Nach Ablauf der Röstzeit wird der Toastvorgang automatisch gestoppt.

**Aufbacken**

- Stellen Sie die Brötchenauf-lage (5) auf.
- Legen Sie die Aufbackware auf die Brötchenauf-lage.
- Drücken Sie den Einschalt-schieber (3) nach unten, bis er einrastet.
- Stellen Sie ggf. mit den Tasten für die Röstgradeinstellung (1.4/1.5) den gewünschten Bräunungsgrad ein.

**Vorgang unterbrechen**

- Drücken Sie die Stopp-Taste (1.1), um den Vorgang zu unterbrechen.

Nach Betätigen der Stopp-Taste wird der Röstgrad auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

**FALLS SICH EIN BROT VERKLEMMT HAT**

Sollte sich das Röstgut im Röstschacht verklemmen, schaltet der Toaster trotzdem nach Ablauf des eingestellten Röstgrades ab.

- Ziehen Sie den Netzstecker (7) aus der Steckdose.
- Versuchen Sie vorsichtig, das Brot vollständig zu lösen und zu entnehmen (z. B. mit einem Holzstiel).

**KRÜMELFACH LEEREN**

Leeren Sie das Krümel-fach (8) am besten nach jeder Verwendung aus, damit keine Brotkrümel im Toaster verkohlen oder festbacken (siehe Kapitel REINIGEN).

**REINIGEN**

Reinigen Sie den Toaster nach jeder Verwendung, da sich verderbliche Rückstände festsetzen können.

**WARNUNG, Stromschlaggefahr:**

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.

**VORSICHT, Verbrennungsgefahr:**

Lassen Sie den Toaster vor dem Reinigen abkühlen.

- Ziehen Sie das Krümel-fach (8) aus dem Gerät und entsorgen Sie den Inhalt.
- Spülen und trocknen Sie das Krümelfach von Hand (nicht in der Spülmaschine!).
- Wischen Sie die äußeren Gehäuseteile mit einem feuchtem Tuch ab.

**VORSICHT, Gefahr der Beschädigung des Toasters:**

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Schwämme mit rauen Oberflächen oder harte Bürsten.
- Reinigen Sie niemals den Röstschacht von innen.

## ENTSORGUNG



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

## REACH-VERORDNUNG

Siehe [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, REPARATUREN UND ERSATZTEILE

Ihr Toaster entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektro-Hausgeräte.

Im Reparaturfall setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung. Damit ist sicher gestellt, dass Mängel und Störungen fachgerecht und schnell behoben werden.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Reparaturen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Innerhalb der Garantiezeit legen Sie bitte stets den Kaufbeleg bei.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Ersatzteilbestellungen müssen grundsätzlich schriftlich erfolgen. Geben Sie die auf dem Typenschild (9) aufgedruckten oder eingetragenen Informationen an:

1. die 6-stellige Typ-Nummer
2. die 3-stellige FD-Nummer

### Kundendienst in Deutschland:

ritterwerk GmbH  
Zentralkundendienst  
Industriestraße 13  
82194 Gröbenzell  
Telefon (08142) 440 16-60  
Telefax (08142) 440 16-70  
[kundendienst@ritterwerk.de](mailto:kundendienst@ritterwerk.de)  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNISCHE DATEN

Dieses Gerät entspricht den folgenden Richtlinien und Verordnungen:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/EG
- ErP 2009/125/EG
- 2011/65/EU

Das Gerät entspricht damit den CE-Vorschriften.

Netzspannung/  
Leistungsaufnahme:  
siehe Typenschild an der Unterseite des Gerätes  
Schutzklasse: 1

## GARANTIE-ERKLÄRUNG

Für diesen ritter Toaster leisten wir eine 2-jährige Hersteller-Garantie, gerechnet ab Kaufdatum und nach Maßgabe der EU-Gewährleistungsrichtlinien:

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Es bleibt unserer Wahl überlassen, ob wir den Toaster ganz oder in Teilen ersetzen oder ausbessern.

Eine Garantie-Reparatur oder ein Garantie-Ersatz verlängert nicht die Garantiezeit – weder für die ersetzten Teile noch für das ganze Gerät.

Alle über die vorstehende Garantie hinaus gehenden Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen. Ebenfalls ausgeschlossen sind Schäden, die durch die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, durch unbefugte Eingriffe in das Gerät sowie Veränderungen an Gerät, Netzkabel oder Netzstecker entstehen.

Voraussetzung für die Garantieleistung ist, dass dem Toaster bei der Einsendung der Kaufbeleg beiliegt.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, bevor Sie das Gerät zur Garantie-Reparatur schicken. Wir senden Ihnen einen vorbereiteten Paketaufkleber zur kostenfreien Rücksendung.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid personal injury or damage to the toaster, please observe the following safety instructions:

- The toaster is to be used for domestic purposes only and must not be used commercially.
- Never set the appliance down on hot surfaces or close to a naked flame.
- Use the accessories included in the delivery specification only.
- Use suitable extension cables only.
- Do not bend the mains cable. Never wrap the cable around the appliance.
- Route the mains cable so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Only start to use the toaster after it has been securely set up.
- The appliance may be used by children over 8 years of age as well as by persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or persons lacking in relevant experience and/or knowledge provided that they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the appliance and its connection cable out of reach of children under the age of 8.
- Children must not be permitted to clean or perform user maintenance on the appliance unless they are over 8 years of age and supervised.
- Always disconnect the appliance from the mains whenever it is to be left unsupervised and prior to cleaning.
- The toaster must not be operated using a timer or telecontrol system.
- Only connect the toaster to a suitable voltage source that conforms with the specifications on the type label.
- Never leave the toaster unattended while it is operating.

### **Risk of electric shock**

- Always remove the mains plug from the socket in the event of a malfunction, before cleaning and when the toaster is not in use. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Never immerse the toaster in water. Never expose the toaster to rain or any other form of moisture. If the toaster falls into water, unplug the cable from the mains socket before removing the toaster from the water. Have the toaster inspected at an authorized service location before using it again.
- Always ensure that your hands are completely dry before using the toaster. Do not use the toaster if it is wet or damp or while you are standing on a damp surface. Do not use the toaster outdoors.
- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact the ritter after-sales service.

- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.
- The heating wires are supplied with mains power during operation. Therefore, you should never place any metal objects in the toaster.

### **Risk of burns**

- The outer surfaces of the toaster may become very hot while the toaster is in operation. Always allow the toaster to cool down a little before touching it (e.g. prior to cleaning).
- The bread and roll rack may become very hot. Always use the slide bar to raise or collapse the bread and roll rack.
- Freshly toasted or warmed-up bread can be very hot. You should therefore only remove the bread from the toaster when it has cooled down slightly.

## **Risk of fire**

Bread can burn. It is therefore not inconceivable that bread may catch fire while the toaster is operating. Please observe the following fire safety instructions:

- Do not operate the toaster near or below flammable material such as curtains.
- Never cover the toasting slot while the toaster is in use.
- Never use this appliance to toast dried breads such as crisp bread, melba toast etc.
- Never use the toaster to toast bread covered in any kind of coating.
- Never place bread rolls directly over the toasting slot. Always place bread rolls on the bread and roll rack provided.
- Allow the toaster at least 30 seconds to cool down after each use.
- Empty the crumb tray after each use.

Unfold the graphics in the front of the book.

Please read these instructions thoroughly before you start to use the toaster. Keep these operating instructions in a safe place and ensure that they are included with the toaster if passing it on to a third party. Alternatively, the current operating instructions are available at [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## INTENDED USE

This toaster is intended to be used exclusively for the toasting of sliced bread and bread rolls that are suitable for toasting in a domestic setting and on a domestic scale.

If the appliance is used for a purpose other than this, or if it is operated incorrectly, severe injuries may occur or the toaster may be damaged. All warranty and liability claims will be rendered null and void in this case.

## FUNCTIONS

The toaster includes an auto-centring function (see below).

### Toasting

The toasting function allows you to toast bread to your desired toasting degree.

### Reheating

The reheating function allows you to reheat cold bread that has already been toasted. The reheating process takes approximately 30 seconds.

### Defrosting

The defrost function allows you to thaw frozen slices of bread and toast them to the desired degree in a single process.

### Warming-up

The integrated bread and roll rack allows you to warm up bread rolls for an oven-fresh taste.

## LED DISPLAY

The LED display provides information about the function that is currently in use:

### Toasting

When you begin toasting, the LED indicators light up to indicate the toasting degree selected. You can configure nine different toasting degrees. As toasting progresses, the LED indicators switch off one by one to allow you to estimate the remaining toasting time.

### Reheating

The LED indicators light up and switch off one by one when the reheating process is completed.

### Defrosting

During defrosting, the LED indicators flash to indicate the toasting degree selected. The indicators do not switch off until the bread has been fully defrosted and toasted.

### Warming-up

When the warming-up process begins, the LED indicators light up to indicate the toasting degree selected. As warming-up progresses, the LED indicators switch off one by one to allow you to estimate how much warming-up time remains.

## BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

### Preparation

- Clean the toaster before allowing it to come into contact with any food (see CLEANING).
- Set the toaster down on a flat, non-skid surface close to a mains socket.
- Plug the mains cable (7) into the socket.
- Set the toaster to "Toast" three times without inserting any bread into the toasting slot (see USING THE TOASTER). Ensure that there is sufficient ventilation in the room (for example, by opening a window).

## USING THE APPLIANCE

### Preparation

- Ensure that the crumb tray (8) is in its designated slot.
- The toaster is designed so that regular bread that is suitable for toasting will turn golden brown when a medium toasting degree is selected. Toasting to golden brown brings out the taste of the bread perfectly. The result of toasting may differ depending on the type and freshness of the bread.

### Note:

Consuming bread that has been toasted to an excessive degree may be harmful to health.

## Toasting

- Place the bread in the toasting slot (4).
- Push the ON button (3) downwards until it locks into place.
- Use the buttons for setting the toasting degree (1.4/1.5) to select the desired degree of browning if required.

Toasting then begins.

After the set toasting time has elapsed, toasting stops.

## Reheating

- Place the bread you want to reheat in the toasting slot (4).
- Push the ON button (3) downwards until it locks into place.
- Press the Reheat button (1.2).

The bread takes approx. 30 seconds to reheat.

## Defrosting

- Place the bread you want to defrost in the toasting slot (4).
- Push the ON button (3) downwards until it locks into place.
- Press the Defrost button (1.3) and then use the buttons for setting the toasting degree (1.4/1.5) to select the desired degree of browning if required.

The defrosting and toasting process then begins. The bread is first defrosted and then toasted to the selected toasting degree.

After the set toasting time has elapsed, toasting stops automatically.

## Warming-up

- Raise the bread and roll rack (5).
- Place the bread you want to warm up on the bread and roll rack.
- Push the ON button (3) downwards until it locks into place.
- Use the buttons for setting the toasting degree (1.4/1.5) to select the desired degree of browning if required.

## Interrupting operation

- Press the Stop button (1.1) to interrupt operation of the appliance at any stage.
- After you press the Stop button, the toasting degree is reset to the default settings.

## WHAT TO DO IF BREAD BECOMES JAMMED

If the item you are toasting gets jammed in the toasting slot, the toaster switches off after the set toasting degree is complete.

- You then need to pull the mains plug (7) out of the socket.
- Carefully try to loosen the bread and remove it from the toaster in one piece (e.g. using a small wooden implement).

## EMPTYING THE CRUMB TRAY

You should ideally empty the crumb tray (8) after each use to prevent breadcrumbs from carbonizing or becoming baked onto the toaster (see CLEANING section).

## CLEANING

Clean the toaster after each use to prevent the accumulation of food residue.



### **WARNING: Risk of electric shock:**

Always unplug the appliance from the mains before cleaning.

### **CAUTION: Risk of burns:**

Always allow the toaster to cool down before cleaning.

- Remove the crumb tray (8) from the appliance and remove any crumbs.
- Clean and dry the crumb tray manually (NOT in the dishwasher).
- Wipe down the external housing parts with a damp cloth.

### **CAUTION: Risk of damage to the toaster:**

- Do not use any abrasive cleansers, sponges with rough surfaces or hard brushes to clean the appliance.
- Never clean the interior of the toasting slot.

## DISPOSAL



Once it has reached the end of its service life, this product must not be disposed of as normal domestic waste. It must be taken to a dedicated collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, the operating instructions or the packaging.



Its material components can be re-used in accordance with their identification. By contributing to the reuse, recycling and other forms of recovery of used appliances, you can play a valuable role in protecting our environment.

Please consult your local authority's waste disposal office.

## **REACH DIRECTIVE**

See [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **SERVICE, REPAIRS AND SPARE PARTS**

Please contact your local after-sales service for all service, repairs and spare parts matters!

See [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **TECHNICAL DATA**

This appliance complies with the following regulations and directives:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/EC
- ErP 2009/125/EC
- 2011/65/EU

The appliance thus complies with the CE specifications.

Mains voltage/power consumption: Refer to the type label on the underside of the appliance.

Safety class: 1

## **GUARANTEE EXPLANATION**

This ritter appliance comes with a two-year manufacturer's warranty, starting with the date of purchase and in accordance with the EU warranty directives. In the event of a warranty claim or for servicing, the appliance must always be sent to the appropriate national customer service centre.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter de se blesser ou d'endommager le grille-pain, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Utiliser le grille-pain uniquement à des fins domestiques, et non industrielles.
- Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- Utiliser exclusivement des câbles de rallonge en bon état.
- Ne pas plier le câble secteur. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- Installer le câble secteur de manière à ce qu'il n'entre jamais en contact avec des objets chauds ou à arêtes vives.
- Ne commencer à travailler avec le grille-pain que lorsqu'il est installé sur un support stable.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- L'appareil doit toujours être mis hors tension s'il n'est pas sous surveillance et avant d'être nettoyé.
- Le grille-pain ne doit pas fonctionner par le biais d'une minuterie ou d'un système de télécommande.
- Brancher le grille-pain uniquement sur une source de tension alternative adéquate, conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser le grille-pain hors surveillance lorsqu'il est en service.

### **Risque de décharge électrique**

- Débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas de panne, avant de nettoyer le grille-pain ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas plonger le grille-pain dans l'eau. Ne pas exposer le grille-pain à la pluie ou à d'autres sources d'humidité. Si le grille-pain devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher tout d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir l'appareil de l'eau. Faire ensuite vérifier le grille-pain dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.
- Ne jamais utiliser le grille-pain avec des mains humides. Ne pas l'employer lorsqu'il est humide ou mouillé, ou si vous vous trouvez sur un sol humide. Ne pas utiliser le grille-pain en plein air.
- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil lorsque certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.

- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.
- Lorsque l'appareil fonctionne, les fils de chauffage sont alimentés avec la tension secteur. Ne jamais introduire en conséquence des objets métalliques dans le grille-pain.

### **Risque de brûlure**

- Pendant le fonctionnement, la température des surfaces pouvant être touchées peut être très élevée. Laisser refroidir un peu en conséquence le grille-pain avant de le saisir par ex. pour le nettoyer.
- Le support viennoiserie peut devenir très chaud. Aussi, ne saisir le support viennoiserie qu'au niveau du taquet à déplier pour le mettre en place ou l'abaisser.
- Le pain grillé ou réchauffé peut être très chaud. Retirer en conséquence les tranches ou les viennoiseries uniquement lorsqu'elles sont refroidies.

## Risque d'incendie

Le pain peut prendre feu. Il est impossible d'exclure que le pain ou les viennoiseries ne s'enflamment pas. Respecter en conséquence les consignes suivantes :

- Ne jamais faire fonctionner le grille-pain à proximité ou en dessous de matériaux inflammables, comme des rideaux.
- Ne jamais recouvrir la fente pendant que le grille-pain fonctionne.
- Ne jamais griller des tranches de pain sèches comme des biscottes.
- Ne pas griller de tranches de pain tartinées.
- Ne jamais poser les viennoiseries directement sur la fente. Toujours utiliser pour cela le support viennoiserie déplié.
- Laisser refroidir le grille-pain après chaque utilisation pendant 30 secondes au minimum.
- Vider après chaque utilisation du grille-pain le tiroir ramasse miettes.

Déplier les graphiques qui se trouvent dans la partie avant au dos du manuel.

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service du grille-pain. Conserver le mode d'emploi et le laisser avec le grille-pain lorsque celui-ci est vendu.

La dernière version du mode d'emploi est également disponible sous [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## USAGE CONFORME

Le grille-pain sert exclusivement à griller du pain de mie, du pain en tranche et des viennoiseries ; il est conçu pour un usage domestique dans des conditions normales.

Une utilisation non conforme ou inadaptée peut être à l'origine de graves blessures ou endommager le grille-pain. Les clauses de garantie et la responsabilité du fabricant n'ont plus cours de validité dans ce cas.

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Le grille-pain dispose d'un centrage automatique du pain.

### Grill

La fonction Grill vous permet de griller le pain en fonction du réglage du thermostat.

### Réchauffage

La fonction Réchauffage vous permet de réchauffer du pain déjà grillé mais refroidi. Le réchauffage dure environ 30 secondes.

### Décongélation

La fonction Décongélation vous permet en une seule opération de décongeler des tranches de pain congelées et de les griller en fonction du réglage du thermostat.

### Cuisson

Le support viennoiserie intégré permet de cuire des viennoiseries.

## VOYANTS DEL

Les voyants DEL indiquent la fonction en cours :

### Grill

Lorsque le grill démarre, le nombre de voyants DEL correspondant au niveau du thermostat réglé s'allume. Le thermostat peut être réglé sur neuf niveaux.

Au cours du grill, les DEL s'éteignent les unes après les autres de sorte qu'il est possible d'estimer la durée restante.

### Réchauffage

Les DEL s'allument successivement et s'éteignent dès que le réchauffage est terminée.

### Décongélation

Pendant ce processus, le nombre de DEL correspondant au niveau du thermostat réglé clignote. Elles s'éteignent lorsque le réchauffage et le grill sont terminés.

### Cuisson

Lorsque la cuisson démarre, le nombre de voyants DEL correspondant au niveau du thermostat réglé s'allume. Au cours de la cuisson, les DEL s'éteignent les unes après les autres de sorte qu'il est possible d'estimer la durée restante.

## MISE EN SERVICE

### Préparations

- Nettoyer le grille-pain avant de le mettre en contact avec des produits alimentaires (voir NETTOYAGE).
- Placer le grille-pain sur un support plan, antidérapant, à proximité immédiate d'une prise de courant.
- Utiliser le câble secteur (7) avec la prise de courant.
- Exécuter trois fois successivement la fonction Grill sans insérer de pain (voir UTILISATION). Garantir une ventilation suffisante, par ex. en ouvrant la fenêtre.

## UTILISATION

### Préparations

- S'assurer que le tiroir ramasse miettes (8) est inséré à fond.
- À puissance moyenne, le grille-pain est conçu pour dorer le pain de mie normal. Ainsi doré, le goût du pain reste optimal. Le résultat du grill peut différer selon le type et l'état du pain.

### Remarque :

Un pain trop grillé peut être nocif pour la santé.

### Grill

- Introduire le pain dans la fente (4).
  - Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
  - Le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (1.4/1.5) le niveau de brunissage souhaité.
- Le grill démarre. Au terme de la durée du grill, le processus s'arrête.

### Réchauffage

- Introduire le pain à réchauffer dans la fente (4).
- Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur la touche Réchauffage (1.2).

Au bout de 30 secondes env., le réchauffage est terminé.

### Décongélation

- Introduire le pain à décongeler dans la fente (4).
- Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur la touche Décongélation (1.3) et, le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (1.4/1.5) le niveau de brunissage souhaité.

La décongélation et le grill démarrent. Le pain est d'abord décongelé puis grillé en fonction du niveau du thermostat réglé.

Au terme de la durée du grill, le processus s'arrête automatiquement.

### Cuisson

- Mettre en place le support viennoiserie (5).
- Poser les viennoiseries sur le support.
- Appuyer la touche de mise en marche (3) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Le cas échéant, régler avec les touches de réglage du thermostat (1.4/1.5) le niveau de brunissage souhaité.

### Interruption de l'opération

- Appuyer sur la touche Arrêt (1.1) afin d'interrompre l'opération.
- Après avoir appuyé sur la touche Arrêt, le niveau du thermostat est réinitialisé sur le réglage usine.

### LORSQU'UNE TRANCHE S'EST COINCEE

Si une tranche se coince dans la fente, le grille-pain s'arrête quand même au terme du niveau de thermostat réglé.

- Débrancher la fiche secteur (7) de la prise.
- Essayer doucement de décroincer complètement la tranche et de l'enlever (par ex. en utilisant le manche d'un ustensile en bois).

### VIDAGE DU TIROIR RAMASSE MIETTES

Vider si possible le tiroir ramasse miettes (8) après chaque utilisation pour éviter que les miettes ne carbonisent ni n'attachent (voir le chapitre NETTOYAGE).

### NETTOYAGE

Nettoyer le grille-pain après chaque utilisation pour éviter que des restes périssables n'attachent.



#### AVERTISSEMENT, risque de décharge électrique :

Avant le nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

#### ATTENTION, risque de brûlure :

Laisser refroidir le grille-pain avant de le nettoyer.

- Retirer le tiroir ramasse miettes (8) de l'appareil et éliminer le contenu.
- Rincer et sécher le ramasse miettes à la main (pas dans le lave-vaisselle !).
- Essuyer les éléments externes du boîtier au moyen d'un chiffon humide.

#### ATTENTION, risque d'endommagement du grille-pain :

- ne pas utiliser de produits abrasifs, d'éponges à surface rugueuse ou de brosses dures.
- Ne jamais nettoyer la fente de l'intérieur.

### MISE AU REBUT



Lorsque ce produit a atteint sa limite de durée de vie, ne pas l'éliminer comme déchet ménager normal. Il doit être remis à un centre de recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole apposé sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage attire l'attention sur ce point.

Les marquages apposés sur le produit indiquent les matériaux recyclables. Vous contribuez dans une large mesure à protéger notre environnement en réutilisant, en recyclant des matériaux, ou par d'autres formes de recyclage des appareils anciens.

Veuillez vous renseigner auprès de l'administration municipale, qui vous donnera l'adresse de la déchetterie compétente.

## **REGLEMENT REACH**

Voir aussi le site  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **SERVICE, RÉPARATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE**

Prière de contacter le service après-vente local pour les questions de service, de réparations et de pièces de rechange !

Voir aussi le site  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **DÉCLARATION DE GARANTIE**

La garantie fabricant pour cet appareil ritter est de 2 ans à compter de la date d'achat et conformément aux directives européennes sur les garanties. En cas de prestations dans le cadre de la garantie ou en cas de réparation, envoyer toujours l'appareil à un centre SAV de votre pays !

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Cet appareil est conforme aux directives et règlements suivants :

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/CE
- ErP 2009/125/CE
- 2011/65/UE

L'appareil satisfait ainsi aux prescriptions de l'UE.

Tension secteur/puissance absorbée : voir plaque signalétique sur le dessous de l'appareil.

Classe de protection : 1

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Per evitare di provocare lesioni a persone o danni al tostapane attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Installare il tostapane solo in ambienti domestici e non commerciali.
- Non collocare mai il dispositivo su superfici calde o in prossimità di fiamme.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
- Utilizzare solo prolunghe adeguate.
- Non calpestare il cavo elettrico. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Non posizionare il cavo elettrico vicino a oggetti caldi o appuntiti.
- Utilizzare il tostapane solo se posizionato in un luogo sicuro.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con almeno 8 anni nonché da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio, comprendendo i pericoli che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e i relativi cavi fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini con età inferiore a 8 anni e senza sorveglianza.
- In assenza di sorveglianza e prima della pulizia, accertarsi di aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Il tostapane non deve essere messo in funzione tramite timer o sistema di controllo a distanza.
- Collegare il tostapane esclusivamente a una fonte di alimentazione CA adatta e corrispondente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
- Non lasciare il tostapane incustodito finché è in funzione.



## **Rischio di folgorazione**

- Nel caso di malfunzionamento, prima di ogni intervento di pulizia o quando il tostapane non viene utilizzato, disconnetterlo dalla presa di alimentazione. Eseguire questa operazione afferrando la presa, non il cavo.
- Non immergere il tostapane in acqua. Tenere il tostapane lontano da qualsiasi fonte di umidità. Se il tostapane dovesse cadere accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina, quindi estrarlo dall'acqua. Prima di riutilizzare il tostapane si consiglia di farlo controllare accuratamente in uno dei centri di assistenza autorizzati.
- Non utilizzare il tostapane con le mani umide. Evitare di utilizzare il tostapane quando questo è umido o quando il pavimento è bagnato. Non utilizzare il tostapane all'aperto.
- In caso di danneggiamenti ai componenti dell'apparecchio, cessarne immediatamente il funzionamento e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter.

- Se il cavo elettrico viene danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.
- Le resistenze vengono messe in funzione con il voltaggio. Pertanto non inserire mai alcun oggetto metallico all'interno del tostapane.

## **Pericolo di ustione**

- Quando è in funzione, la superficie esterna può raggiungere una temperatura molto elevata. Lasciar raffreddare il tostapane prima di iniziare le operazioni di pulizia.
- I panini possono diventare molto caldi. Pertanto utilizzare sempre l'apposita leva per afferrare la minigriglia per sollevarla o abbassarla.
- Il pane appena tostato o riscaldato può raggiungere temperature molto elevate. Quindi far raffreddare il pane tostato prima di prelevarlo.

## **Pericolo di incendio**

Il pane può bruciarsi. Si consiglia di non escludere completamente che il pane possa prendere fuoco durante la tostatura. A tale proposito, seguire i seguenti accorgimenti:

- Non utilizzare il tostapane nelle vicinanze o sotto a materiali infiammabili (tende, ad esempio).
- Non coprire mai il vano di tostatura mentre il tostapane è in funzione.
- Non tostare pane secco, quale pane croccante a fette o fette biscottate, ecc.
- Non tostare pane spalmato con condimenti.
- Non posizionare i panini direttamente nel vano di tostatura. A tale scopo, utilizzare la minigriglia per scaldare il pane aperta.
- Far raffreddare il tostapane almeno per 30 secondi dopo ciascun utilizzo.
- Svuotare il raccoglibriciole del tostapane dopo ogni utilizzo.

Aprire la pagina delle immagini nella copertina anteriore del libretto.

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione il tostapane. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del tostapane consegnarle al nuovo proprietario. Sono tuttavia sempre disponibili istruzioni aggiornate nel sito [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## UTILIZZO PREVISTO

Il tostapane serve esclusivamente per tostare pane da toast, fette di pane, e panini per utilizzo domestico, in quantità limitate.

L'utilizzo improprio o errato può causare gravi lesioni personali o danni al tostapane. In questi casi la garanzia perde la validità e l'azienda declina ogni forma di responsabilità.

## DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Il tostapane dispone di una funzione di centratura della tostatura automatica.

### Tostatura

La funzione di tostatura consente scegliere il grado di tostatura desiderato.

### Ritostatura

La funzione di ritostatura consente di scaldare del pane già tostato e raffreddato. Il processo di ritostatura dura circa 30 secondi.

### Scongellamento

La funzione di scongelamento, in un'unica operazione, consente di scongelare e tostare al livello desiderato fette di pane congelate.

### Riscaldamento

Con l'aiuto dell'apposita minigriglia è possibile scaldare i panini.

## INDICATORE LED

L'indicatore LED fornisce informazioni sulla funzione attualmente eseguita:

### Tostatura

All'inizio del processo di tostatura si accende un numero di LED corrispondente al grado di tostatura impostato. Esistono nove diversi gradi di tostatura. In seguito, durante il processo di tostatura si spengono i LED, uno dopo l'altro, consentendo di stimare il tempo di tostatura rimanente.

### Ritostatura

I LED si accendono uno dopo l'altro e si spengono quando il processo di ritostatura è concluso.

### Scongellamento

Durante questa procedura lampeggia un numero di LED corrispondente al grado di tostatura impostato. I LED si spengono solo quando la procedura di scongelamento e tostatura è conclusa.

### Riscaldamento

All'inizio del processo di riscaldamento si accende un numero di LED corrispondente al grado di tostatura impostato. In seguito, durante il processo di riscaldamento si spengono i LED, uno dopo l'altro, consentendo di stimare il tempo di tostatura rimanente.

## MESSA IN FUNZIONE

### Preparazione

- Pulire il tostapane prima che entri in contatto con alimenti (vedere PULIZIA).
- Posizionare il tostapane su una superficie piana, non scivolosa e vicino a una presa.
- Collegare il cavo elettrico (7) alla presa.
- Eseguire il processo di tostatura per tre volte senza posizionare pane all'interno (vedere UTILIZZO). Assicurarsi che vi sia una sufficiente aerazione, ad esempio aprendo una finestra.

## UTILIZZO

### Preparazione

- Assicurarsi che il raccoglibriciole (8) sia inserito.
- Il tostapane è impostato in modo tale che al grado medio di tostatura corrisponda una tostatura giallo oro, che esalterà il sapore del pane. Il risultato della tostatura può variare a seconda del tipo e dello stato del pane.

### Attenzione:

Si sospetta che il pane eccessivamente tostato sia dannoso alla salute.

### Tostatura

- Posizionare il pane nel vano di tostatura (4).
- Premere l'interruttore di accensione (3) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Eventualmente impostare il grado di doratura desiderato mediante i pulsanti per l'impostazione del grado di tostatura (1.4/1.5).

Si avvierà il processo di tostatura.

Alla fine del tempo di tostatura, il processo verrà terminato.

### Ritostatura

- Posizionare il pane da ritostare nel vano di tostatura (4).
- Premere l'interruttore di accensione (3) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Premere il pulsante di ritostatura (1.2).

Dopo circa 30 secondi il processo di ritostatura terminerà.

### Scongellamento

- Posizionare il pane da scongelare nel vano di tostatura (4).
- Premere l'interruttore di accensione (3) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Premere il pulsante di scongelamento (1.3) ed eventualmente impostare il grado di doratura desiderato mediante i pulsanti per l'impostazione del grado di tostatura (1.4/1.5).

Verrà avviato il processo di scongelamento e tostatura. Il pane verrà inizialmente scongelato e quindi tostato secondo il grado di tostatura selezionato.

Alla fine del tempo di tostatura, il processo verrà terminato automaticamente.

### Riscaldamento

- Sollevare la minigriglia (5).
- Posizionare i panini sulla minigriglia.
- Premere l'interruttore di accensione (3) verso il basso, fino a quando non si blocca in posizione.
- Eventualmente impostare il grado di doratura desiderato mediante i pulsanti per l'impostazione del grado di tostatura (1.4/1.5).

### Interruzione del processo

- Per interrompere il processo in corso, premere il pulsante stop (1.1). Dopo la pressione del pulsante stop, il grado di tostatura verrà ripristinato sulle impostazioni di fabbrica.

### IN CASO IL PANE RIMANGA BLOCCATO

Se il pane rimanesse bloccato nel vano di tostatura, il tostapane si spegnerà comunque al termine del grado di tostatura impostato.

- Estrarre la spina (7) dalla presa di alimentazione.
- Con cautela provare a liberare e rimuovere il pane completamente (ad esempio, con il manico di un cucchiaio di legno).

### SVUOTARE IL RACCOGLIBRICIOLE

Si consiglia di svuotare il raccoglibriciolo (8) dopo ogni utilizzo, per evitare che le briciole si carbonizzino o aderiscano al tostapane (vedere il capitolo PULIZIA).

### PULIZIA

Pulire il tostapane dopo ogni utilizzo, poiché si potrebbero accumulare residui deperibili.



#### **ATTENZIONE, rischio di folgorazione:**

Estrarre la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere con la pulizia.

#### **ATTENZIONE, pericolo di ustione:**

Prima di effettuare le operazioni di pulizia, lasciar raffreddare il tostapane.

- Estrarre il raccoglibriciolo (8) dall'apparecchio e smaltirne il contenuto.
- Lavare e asciugare il raccoglibriciolo a mano (non in lavastoviglie!).
- Pulire con un panno umido l'esterno dell'apparecchio.

#### **ATTENZIONE, pericolo di danneggiamento del tostapane:**

- non utilizzare materiale abrasivo, spugne ruvide o spazzole dure.
- Non pulire mai l'interno del vano di tostatura.

## SMALTIMENTO



Alla fine del ciclo di vita, il prodotto deve essere smaltito separatamente. Dovrà essere consegnato ad un centro per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Vedere il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni d'uso oppure sulla confezione.

In base al contrassegno, i materiali sono riciclabili. Il recupero dei materiali o altre forme di recupero di apparecchi obsoleti contribuiscono notevolmente alla tutela dell'ambiente. Rivolgersi all'amministrazione comunale per richiedere informazioni sui centri di smaltimento preposti.

## REGOLAMENTO REACH

Visitare il sito [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIZIO DI ASSISTENZA, RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Per ottenere assistenza e per eventuali riparazioni o parti di ricambio contattare il servizio di assistenza locale.

Visitare il sito [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SPECIFICHE TECNICHE

Questo apparecchio soddisfa le seguenti direttive e disposizioni:

- 2014/30/UE
- 2014/35/UE
- 1935/2004/CE
- ErP 2009/125/CE
- 2011/65/UE

L'apparecchio è pertanto conforme alle normative europee.

Voltaggio/consumo energetico: vedere la targhetta nella parte inferiore dell'apparecchio

Classe di sicurezza: 1

## GARANZIA

Per questo apparecchio ritter forniamo una garanzia del costruttore di 2 anni, calcolati a partire dalla data di acquisto e in conformità con le direttive della UE in materia di garanzia. In caso di interventi in garanzia e di riparazioni, spedire l'apparecchio in linea di massima ai centri di assistenza locali!

## **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**

Para evitar lesiones o el deterioro de la tostadora es imprescindible el cumplimiento estricto de las siguientes normas de seguridad:

- Utilice la tostadora sólo con fines domésticos y no industriales.
- No coloque nunca el aparato en superficies calientes o cerca de llamas vivas.
- Utilice exclusivamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Utilice exclusivamente cables de prolongación permitidos.
- No doble el cable de red. No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Tienda el cable de red de tal manera que no esté en contacto con objetos muy calientes o con bordes afilados.
- No trabaje con la tostadora hasta que esté colocada de forma segura.
- El aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su cable de conexión.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años de edad y lo hagan bajo supervisión.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no esté vigilado y antes de limpiarlo.
- No utilice la tostadora con temporizadores ni con dispositivos de control remoto.
- Conecte la tostadora sólo a fuentes de tensión compatibles con los datos especificados en la placa de identificación.
- Vigile la tostadora en todo momento cuando esté funcionando.

## **Peligro de electrocución**

- Desenchufe siempre la tostadora de la toma de corriente en caso de fallos en el funcionamiento, antes de la limpieza y cuando la tostadora no esté en uso. Para ello tire del cuerpo del enchufe, no del cable.
- No sumerja la tostadora en agua. No exponga nunca la tostadora a la acción de la lluvia o de la humedad. Si la tostadora hubiera caído al agua, primero desenchúfela de la toma de corriente y después sáquela del agua. Antes de volver a poner en funcionamiento la tostadora, asegúrese de que la revisa un servicio técnico autorizado.
- No utilice la tostadora con las manos húmedas. No la utilice si está húmeda o mojada o si se encuentra en un suelo húmedo. No utilice la tostadora al aire libre.
- En caso de desperfecto o avería en alguna pieza del aparato, desconéctelo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico de ritter.

- En caso de que se dañe el cable de red, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada para evitar riesgos.
- Durante el funcionamiento las resistencias son alimentadas con tensión de red. Por esa razón no debe introducir nunca objetos metálicos en la tostadora.

## **Peligro de quemaduras**

- Durante el funcionamiento la temperatura de las superficies que se pueden tocar puede ser muy elevada. Por consiguiente deberá dejar enfriar la tostadora antes de tocarla para limpiarla, por ejemplo.
- El soporte de calentamiento puede estar muy caliente. Por esa razón deberá levantar y bajar el soporte de calentamiento utilizando el botón de mando.
- El pan recién tostado o recalentado puede estar muy caliente. Espere a que el pan se enfríe un poco antes de retirarlo.

## **Peligro de incendio**

El pan puede quemarse. Esto significa que no se puede descartar al cien por cien que se inflame durante el tostado. Por lo tanto, deberá seguir estas instrucciones:

- No utilice la tostadora cerca o debajo de las cortinas u otros materiales combustibles.
- No cubra nunca la ranura de tueste mientras la tostadora se encuentra en funcionamiento.
- No utilice la tostadora para tostar pan tostado o pan crujiente.
- Tueste sólo rebanadas de pan sin untar.
- No introduzca nunca la bollería directamente en la ranura de tueste. Para la bollería y los panecillos utilice siempre el soporte de calentamiento levantado.
- Deje enfriar la tostadora al menos 30 segundos después de cada uso.
- Después de utilizar la tostadora, vacíe siempre la bandeja recogemigas.



Despliegue los gráficos de la cubierta anterior del folleto.

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la tostadora. Conserve las instrucciones de uso y adjúntelas a la tostadora si la entrega a una tercera persona.

La versión actualizada de las instrucciones de uso se encuentra disponible en [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## FIN PREVISTO

Esta tostadora ha sido diseñada para tostar rebanadas de pan y calentar bollería en cantidades habituales en casa y para un uso exclusivamente doméstico y no profesional. Cualquier utilización no apropiada o no conforme con las instrucciones de uso puede provocar lesiones graves o deteriorar la tostadora. Además, anula cualquier derecho de garantía y de reclamación de responsabilidad.

## FUNCIONES

Las rebanadas de pan se centran automáticamente en la tostadora.

### Tostar pan

Con esta función se puede tostar pan con el nivel de tostado deseado.

### Recalentar pan

Con esta función puede calentar pan tostado previamente que se ha enfriado. El pan se calienta durante unos 30 segundos.

### Descongelar

Con la función de descongelación puede descongelar y tostar con el nivel de tostado deseado rebanadas de pan congeladas en un solo paso.

### Calentar bollería

Puede calentar panecillos y bollería utilizando el soporte de calentamiento al efecto.

## INDICADOR LED

El indicador LED informa al usuario sobre la función activa:

### Tostar pan

Cuando se inicia el tostado se iluminan los pilotos LED correspondientes al nivel de tostado seleccionado. Se pueden ajustar nueve posiciones de tostado.

A medida que avanza el proceso se van apagando los LED, lo que permite calcular el tiempo que falta para finalizar el tostado.

### Recalentar pan

Los LED se iluminan sucesivamente y se apagan cuando ha finalizado el calentamiento.

### Descongelar

Durante la descongelación parpadean los pilotos LED correspondientes al nivel de tostado ajustado. Sólo se apagan cuando ha finalizado el proceso de descongelación y tostado.

### Calentar bollería

Cuando se inicia el calentamiento se iluminan los pilotos LED correspondientes al nivel de tostado seleccionado. A medida que avanza el calentamiento se van apagando los LED, lo que permite calcular el tiempo que falta para finalizar.

## PUESTA EN MARCHA

### Preparación

- Limpie la tostadora antes de que entre en contacto con alimentos (ver LIMPIEZA).
- Coloque la tostadora en una superficie plana, antideslizante y cercana a una toma de corriente.
- Enchufe el cable de red (7) en la toma de corriente.
- Ponga en funcionamiento la tostadora en vacío 3 veces (ver MODO DE USO). Abra las ventanas para ventilar bien la estancia.

## MODO DE USO

### Preparación

- Compruebe que la bandeja recogemigas (8) está correctamente colocada en su alojamiento.

La tostadora se ha diseñado para que el pan de molde normal se dore al nivel de tostado medio.

El dorado exterior del pan realza su excelente sabor. El resultado del tostado puede variar en función del tipo de pan y de su conservación.

### Advertencia:

Se sospecha que el pan tostado en exceso es perjudicial para la salud.

### Tostar pan

- Disponga la rebanada de pan en la ranura de tueste (4).
- Baje la palanca de mando (3) hasta que quede bloqueada.
- Utilice los botones de ajuste (1.4/1.5) para seleccionar el nivel de dorado deseado. Se inicia el tostado del pan. El proceso de tueste se detiene una vez transcurrido el tiempo de tueste necesario.

### Recalentar pan

- Disponga la rebanada de pan a calentar en la ranura de tueste (4).
  - Baje la palanca de mando (3) hasta que quede bloqueada.
  - Pulse la tecla de recalentamiento (1.2).
- El calentamiento finaliza al cabo de unos 30 segundos.

### Descongelar

- Disponga la rebanada de pan a descongelar en la ranura de tueste (4).
- Baje la palanca de mando (3) hasta que quede bloqueada.
- Pulse la tecla de descongelación (1.3) y utilice los botones de ajuste (1.4/1.5) para seleccionar el nivel de dorado deseado.

Se inicia el proceso de descongelación y tostado. La rebanada de pan se descongela y a continuación se tuesta al nivel de tostado ajustado.

El proceso de tueste se detiene automáticamente una vez transcurrido el tiempo de tueste necesario.

### Calentar bollería

- Levante el soporte de calentamiento (5).
- Coloque las piezas de bollería sobre el soporte de calentamiento.
- Baje la palanca de mando (3) hasta que quede bloqueada.
- Utilice los botones de ajuste (1.4/1.5) para seleccionar el nivel de dorado deseado.

### Interrupción del proceso

- Para interrumpir el proceso pulse la tecla Stop (1.1). Después de pulsar la tecla Stop el nivel de tostado vuelve al ajuste de fábrica.

### SI HA QUEDADO PAN APRISIONADO EN LA RANURA

Cuando una rebanada de pan queda aprisionada en la ranura de tueste la tostadora se apaga a pesar de haber llegado al nivel de tostado ajustado.

- Saque el enchufe (7) de la toma de corriente.
- Intente retirar con cuidado todos los restos de pan aprisionado (con un utensilio de madera, por ejemplo).

### LIMPIEZA DE LA BANDEJA RECOGEMIGAS

Se recomienda vaciar la bandeja recogemigas (8) después de cada utilización de la tostadora para evitar que la miga se carbonice o quede incrustada en el interior de la tostadora (ver también el apartado LIMPIEZA).

### LIMPIEZA

Limpie siempre la tostadora después de utilizarla para evitar la acumulación de restos de pan que se pueden deteriorar.



#### ADVERTENCIA, peligro de electrocución:

Desenchufe el aparato antes de la limpieza.

#### ATENCIÓN, peligro de quemaduras:

Deje enfriar la tostadora antes de limpiarla.

- Retire la bandeja recogemigas (8) del aparato y vacíe su contenido.
- Lave y seque la bandeja recogemigas a mano (no en el lavavajillas (!)).
- Limpie el exterior de la carcasa con un paño húmedo.

#### ATENCIÓN, peligro de deteriorar la tostadora:

- No utilice ningún limpiador abrasivo, esponjas con superficie áspera o cepillos duros.
- No limpie nunca el interior de la ranura de tueste.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse en la basura doméstica

normal. Debe llevarlo a un punto de recogida específico para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indican el símbolo correspondiente en el producto, las instrucciones de uso y el envase.

Los materiales son reciclables y se identifican como tales. Con la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación de aparatos obsoletos realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Consulte a su ayuntamiento cuál es el punto de recogida que le corresponde.

## REGLAMENTO REACH

Visite [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICIO TÉCNICO, REPARACIONES Y PIEZAS DE REPUESTO

Para el servicio técnico, las reparaciones y las piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio técnico local.

Visite [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## DATOS TÉCNICOS

Este aparato cumple con las siguientes directivas y normas:

- 2014/30/UE
- 2014/35/UE
- 1935/2004/CE
- ErP 2009/125/CE
- 2011/65/UE

De este modo, el aparato cumple con las normas CE.

Tensión de red / Consumo de potencia: ver placa de identificación en la parte inferior del aparato

Clase de protección: 1

## GARANTÍA

Este aparato ritter tiene una garantía del fabricante de 2 años, que empieza a contar a partir de la fecha de compra y es conforme a las directivas de garantía de la UE. En caso de reclamación de garantía o reparación, envíe el aparato al servicio de atención al cliente de su país.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem, om verwondingen of beschadiging van de broodrooster te voorkomen, beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Gebruik de broodrooster alleen voor huishoudelijke doeleinden en niet voor bedrijfsdoeleinden.
- Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren die voldoen aan de voorschriften.
- Knik het netsnoer niet. Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- Leg het netsnoer zo dat het niet in contact komt met voorwerpen met scherpe randen.
- Werk pas met de broodrooster als deze veilig is opgesteld.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder

toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten weg worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat moet steeds van het stroomnet worden gehaald wanneer er geen toezicht aanwezig is en voordat het wordt gereinigd.
- De broodrooster mag niet via een tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden ingeschakeld.
- Sluit de broodrooster uitsluitend aan op een geschikte wisselspanningsbron die voldoet aan de specificaties die op het typeplaatje zijn aangegeven.
- Laat de broodrooster niet onbewaakt draaien.

## **Gevaar voor een elektrische schok**

- Haal de netstekker altijd uit het stopcontact bij bedrijfsstoppen, vóór elke reiniging en als de broodrooster niet in gebruik is. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het snoer.
- Dompel de broodrooster niet onder in water. Stel de broodrooster nooit bloot aan regen of ander vocht. Als de broodrooster toch in het water is gevallen, trek dan eerst de netstekker uit het stopcontact en haal pas dan de broodrooster uit het water. Laat de broodrooster daarna door een bevoegde servicedienst controleren voordat u deze weer in gebruik neemt.
- Gebruik de broodrooster niet met vochtige handen. Gebruik hem niet als hij vochtig of nat is of als u op een natte vloer staat. Gebruik de broodrooster niet in de open lucht.
- Stel het apparaat bij beschadigingen van onderdelen ervan onmiddellijk buiten werking en neem contact op met de ritterklantenservice.

- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet dit door de fabrikant, zijn klantenservice of anderszins gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De verwarmingsdraden worden tijdens de werking gevoed met netspanning. Kom daarom nooit met metalen voorwerpen in de broodrooster.

## **Verbrandingsgevaar**

- Tijdens de werking kan de temperatuur van de aanraakbare oppervlakken zeer hoog zijn. Laat de broodrooster daarom afkoelen voordat u hem, bijvoorbeeld om schoon te maken, aanraakt.
- Het broodjesrekje kan zeer heet worden. Pak het broodjesrekje voor het omhoogzetten en neerklappen alleen beet bij de uitklapschuif.
- Vers geroosterd of opgebakken brood kan zeer heet zijn. Haal het geroosterd brood er daarom dus pas uit als het wat is afgekoeld.

## Brandgevaar

Brood kan branden. Daarom valt niet volledig uit te sluiten dat brood bij het roosteren vlam vat. Neem daarom de volgende aanwijzingen in acht:

- Gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Dek de roosterschacht in geen geval af wanneer de broodrooster in werking is.
- Rooster geen droge broodproducten zoals knäckebröd of beschuit etc.
- Rooster geen besmeerde broodproducten.
- Leg broodjes nooit direct op de roosterschacht. Gebruik daarvoor altijd het uitgeklapte broodjesrekje.
- Laat de broodrooster na elk gebruik minstens 30 seconden afkoelen.
- Leeg na elk gebruik van de broodrooster de kruimellade.

Vouw de tekeningen aan de binnenzijde van de voorkaft van de gebruiksaanwijzing open.

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikneming van de broodrooster zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze mee als de broodrooster van eigenaar verandert.

Daarnaast is de actuele gebruiksaanwijzing ook beschikbaar onder [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## BEOOGD GEBRUIK

De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van toastbrood, gesneden brood en broodjes voor huishoudelijk gebruik in daarbij gangbare hoeveelheden.

Niet-beoogd gebruik of onjuiste bediening kan leiden tot ernstige verwondingen of beschadiging van de broodrooster. Hierbij vervallen alle rechten op garantie en aansprakelijkheid.

## BESCHRIJVING VAN DE WERKING

De broodrooster beschikt over een automatische centrering van het te roosteren brood.

### Roosteren

Met de roosterfunctie roostert u broodproducten volgens de gewenste roostergraad.

### Opwarmen

Met de opwarmfunctie kunt u al geroosterd, maar weer afgekoeld brood opwarmen.

Het opwarmen duurt ca. 30 seconden.

### Ontdooien

Met de ontdooifunctie kunt u bevroren boterhammen in één handeling ontdooien en volgens de ingestelde roostergraad roosteren.

### Opbakken

Met behulp van het geïntegreerde broodjesrekje kunt u broodjes opbakken.

## LED-INDICATIE

De LED-indicatie geeft aan welke functie wordt uitgevoerd:

### Roosteren

Bij het starten van het roosteren brandt een aantal LED's dat overeenkomt met de ingestelde roostergraad. De roostergraad is instelbaar in negen standen. Tijdens de loop van het roosteren gaan de LED's één voor één uit, zodat de resterende rooster-tijd kan worden ingeschat.

### Opwarmen

De LED's gaan één voor één branden en gaan weer uit als het opwarmen is voltooid.

### Ontdooien

Tijdens het ontdooien knippert een aantal LED's dat overeenkomt met de ingestelde roostergraad. Deze gaan pas uit als het ontdooien en roosteren is voltooid.

### Opbakken

Bij het starten van het opbakken brandt een aantal LED's dat overeenkomt met de ingestelde roostergraad. Tijdens de loop van het opbakken gaan de LED's één voor één uit, zodat de resterende opbaktijd kan worden ingeschat.

## INGEBRUIKNAME

### Vorbereiding

- Maak de broodrooster schoon voordat deze in aanraking komt met levensmiddelen (zie REINIGEN).
- Plaats de broodrooster op een vlakke, niet-glijdende ondergrond dicht bij een stopcontact.
- Sluit het netsnoer (7) aan op het stopcontact.

- Voer driemaal een roostering uit zonder dat brood is geplaatst (zie GEBRUIK). Zorg daarbij voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld via geopende ramen.

## GEBRUIK

### Vorbereiding

- Zorg ervoor dat de kruimel-lade (8) is ingeschoven.

De broodrooster is zo ontworpen dat normaal toastbrood bij de middelste stand goudgeel wordt geroosterd.

Bij goudgele roostering komt de broodsmak optimaal tot zijn recht.

Het roosterresultaat kan afhankelijk van het soort brood en de bewaarcondities van het brood afwijken.

### Aanwijzing:

Te sterk geroosterd brood wordt ervan verdacht schadelijk voor de gezondheid te zijn.

### Roosteren

- Plaats het brood in de roosterschacht (4).
- Duw de inschakelschuif (3) omlaag tot hij vastklikt.
- Stel eventueel met de toetsen voor de instelling van de roostergraad (1.4/1.5) de gewenste bruiningsgraad in. Het roosteren wordt gestart. Na verstrijken van de roostertijd stopt het roosteren.

### Opwarmen

- Plaats het op te warmen brood in de roosterschacht (4).
  - Duw de inschakelschuif (3) omlaag tot hij vastklikt.
  - Druk op de opwarm-toets (1.2).
- Na ca. 30 seconden is het opwarmen voltooid.

## Ontdooien

- Plaats het te ontdooien brood in de roosterschacht (4).
- Duw de inschakelschuij (3) omlaag tot hij vastklikt.
- Druk op de ontdooitoets (1.3) en stel eventueel met de toetsen voor de instelling van de roostergraad (1.4/1.5) de gewenste bruiningsgraad in. Het ontdooien en roosteren wordt gestart. Het brood wordt eerst ontdood en dan geroosterd volgens de ingestelde roostergraad.

Na verstrijken van de roostertijd stop het roosteren automatisch.

## Opbakken

- Zet het broodjesrekje (5) omhoog.
- Plaats het op te bakken broodproduct op het broodjesrekje.
- Duw de inschakelschuij (3) omlaag tot hij vastklikt.
- Stel eventueel met de toetsen voor de instelling van de roostergraad (1.4/1.5) de gewenste bruiningsgraad in.

## Proces onderbreken

- Druk op de stop-toets (1.1) om het proces te onderbreken. Na indrukken van de stop-toets wordt de roostergraad teruggezet op de fabrieksinstelling.

## ALS BROOD VAST BLIJFT ZITTEN

Als het geroosterd brood in de roosterschacht vastgeklemd zit, gaat de broodrooster toch na afloop van de ingestelde roostergraad uit.

- Trek de netstekker (7) uit het stopcontact.
- Probeer voorzichtig het brood helemaal los te halen en eruit te halen (bijv. met een houten pollepel).

## KRUIMELLADE LEGEN

U kunt de kruimellade (8) het beste na elk gebruik legen, zodat geen broodkruimels in de broodrooster verkolen of aankoken (zie het hoofdstuk REINIGEN).

## REINIGEN

Reinig de broodrooster na elk gebruik, omdat bederfelijke restanten vast kunnen koken.



**WAARSCHUWING,  
gevaar voor elektrische  
schokken:**

Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.

**VOORZICHTIG,  
verbrandingsgevaar:**

Laat de broodrooster afkoelen voordat u gaat schoonmaken.

- Trek de kruimellade (8) uit het apparaat en gooi de inhoud weg.

- Was en droog de kruimellade met de hand af (niet in de afwasmachine!).

- Neem de uitwendige delen van de behuizing af met een vochtige doek.

**VOORZICHTIG, gevaar  
voor beschadiging van de  
broodrooster:**

- Gebruik geen schuurmiddelen, sponsjes met ruwe oppervlakken of harde borstels.
- Reinig de roosterschacht nooit van binnen.

## AFVALVERWIJDERING



Dit product mag aan het einde van zijn gebruiksduur niet met het gewone huisvuil

worden meegegeven. Het moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking maakt daarop opmerkzaam.

De materialen zijn recyclebaar volgens de aanduiding. Met het hergebruik, de materiaalrecycling of andere vormen van verwerking van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw gemeente naar de bevoegde instantie voor afvalverwerking.



## **REACH-VERORDENING**

Zie [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **SERVICE, REPARATIES EN RESERVEONDERDELEN**

Neem voor service, reparaties en reserveonderdelen contact op met de plaatselijke service-dienst!

Zie [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

Dit apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen en verordeningen:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/EG
- ErP 2009/125/EG
- 2011/65/EU

Het apparaat voldoet daarmee aan de CE-voorschriften.

Netspanning / opgenomen vermogen: zie typeplaatje aan de onderkant van het apparaat

Beschermingsklasse: 1

## **GARANTIE**

Voor dit ritter-apparaat verlenen wij een 2-jarige producentgarantie, te rekenen vanaf aankoopdatum en overeenkomstig de EU-garantierichtlijnen. Stuur het apparaat in geval van garantie en reparatie in beginsel naar de klantenservice van het specifieke land!

## GENERELLE SIKKERHETS-BESTEMMELSER

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå personskader eller at brødristeren ødelegges.

- Brødristeren må kun brukes i private husholdninger, og ikke i næringsvirksomhet.
- Sett aldri brødristeren på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Bruk utelukkende det tilbehøret som følger med.
- Bruk kun skjøteledninger som er i forskriftsmessig stand.
- Ledningen må ikke ha knekk eller skarp bøy. Ledningen må aldri vikles rundt brødristeren.
- Legg ledningen slik at den ikke kommer i berøring med gjenstander som er varme og/eller har skarpe kanter.
- Brødristeren må ikke brukes før den er trygt og sikkert plassert.
- Den kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan den brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.

- Barn må ikke leke med brødristeren.
- Barn under 8 år må ikke komme i kontakt med brødristeren eller strømledningen.
- Barn som er eldre enn 8 år og under tilsyn, kan rengjøre eller utføre daglig vedlikehold på brødristeren.
- Brødristeren må være koblet fra strømnettet når den ikke er under tilsyn, og når den rengjøres.
- Brødristeren må ikke kobles til et tidsur eller et fjernkontrollsystem.
- Brødristeren må bare kobles til et strømuttak med den vekselspenningen som er oppgitt på typeskiltet.
- Gå aldri fra en brødrister som er i bruk. Den skal alltid være under tilsyn.

### Fare for elektrisk støt

- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten ved driftsproblemer, før brødristeren skal rengjøres, og når den ikke er i bruk. Hold alltid i støpselet uten å dra i ledningen.
- Brødristeren må ikke dyppes i vann. Den må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet. Hvis brødristeren likevel skulle falle ned i vann, må du først ta støpselet ut av stikkontakten

og deretter brødristeren opp av vannet. Brødristeren må i slike tilfeller kontrolleres av et autorisert serviceverksted før den tas i bruk igjen.

- Ikke bruk brødristeren når du er fuktig på hendene. Ikke bruk brødristeren hvis den er fuktig eller våt. Den må heller ikke brukes hvis du står på et fuktig underlag/gulv. Brødristeren må ikke brukes utendørs.
- Slutt å bruke brødristeren umiddelbart hvis en del er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice.
- For å unngå farlige situasjoner skal en skadet ledning skiftes av produsenten, av kundeservice eller av andre kvalifiserte personer.
- Under bruk blir glødetrådene tilført strøm. Derfor må det aldri stikkes metallgjenstander ned i brødristeren.

### **Forbrenningsfare**

- Under bruk kan temperaturen på de ytre overflatene bli svært høy. Derfor er det, for eksempel, viktig å la brødristeren kjøle seg litt ned før rengjøring.
- Rundstykkeholderen kan være meget varm. Derfor er det vik-

tig å bare holde i det uttrekkbare stativet til holderen når du skal stille opp eller legge ned rundstykkeholderen.

- Nyristede eller oppvarmede brødvarer kan være meget varme. Vent derfor til brødvarene er avkjølte før du tar dem ut.

### **Brannfare**

Brød kan brenne. Man kan derfor ikke helt utelukke at brødvarer kan antennes under risting. Vær derfor nøye med å følge anvisningene under.

- Ikke bruk brødristeren under, eller i nærheten av, brennbare materialer som f.eks. gardiner.
- Ristespalten må aldri tildekkes når brødristeren er i bruk.
- Rist aldri tørre brødvarer som knekkebrød eller kavring.
- Rist aldri brødvarer med pålegg på.
- Legg aldri rundstykker rett oppå ristespalten. Bruk alltid den utfoldbare rundstykkeholderen til rundstykker.
- La brødristeren kjøle seg ned i minst 30 sekunder mellom hver bruk.
- Tøm smuleskuffen etter hver gangs bruk.

Fold ut illustrasjonene foran i heftet.

Les bruksanvisningen nøye før du tar brødristeren i bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted. Den hører til brødristeren, og skal følge med til eventuell ny bruker.

Du finner også den aktuelle bruksanvisningen på [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## BRUKSOMRÅDE

Brødristeren skal bare brukes til risting av brødsiver, skåret brød og rundstykker til privat bruk, og i mengder som er vanlige i private husholdninger. Ikke forskriftsmessig bruk eller feilbetjening kan føre til alvorlige personskader og/eller ødelegge brødristeren. Alle garanti- og ansvarskrav vil da bortfalle.

## BRØDRISTERENS FUNKSJONER

Brødristeren har en funksjon for automatisk midtstilling av brødvarene.

### Risting av brød

Med ristefunksjonen rister du brødvarer på ønsket bruningsgrad.

### Oppvarming

Med oppvarmingsfunksjonen kan du varme opp brød som allerede er ristet, men som har blitt avkjølt. Oppvarmingen varer ca. 30 sekunder.

### Opptining

Med opptiningsfunksjonen kan frosne brødsiver først tines opp, og deretter ristes på innstilt bruningsgrad i samme operasjon.

### Gjennomvarming

Ved hjelp av den integrerte rundstykkeholderen kan du gjennomvarme rundstykker.

## LED-PANELET

LED-panelet gir informasjon om den funksjonen som blir utført.

### Risting av brød

Når ristingen begynner, angis den innstilte bruningsgraden av antall lys i LED-panelet. Du kan velge mellom ni bruningsgrader.

Når ristingen er i gang, slukker lysene i LED-panelet ett og ett, slik at man kan beregne hvor lang tid som gjenstår.

### Oppvarming

Lysene i LED-panelet lyser opp ett og ett, og slukker når oppvarmingen er fullført.

### Opptining

Under opptiningen angis den innstilte bruningsgraden av antall lys i LED-panelet. De slukker først når opptiningen og ristingen er ferdig.

### Gjennomvarming

Når gjennomvarmingen starter, angis den innstilte bruningsgraden av antall lys i LED-panelet. Når gjennomvarmingen er i gang, slukker lysene i LED-panelet ett og ett, slik at man kan beregne hvor lang tid som gjenstår.

## TA BRØDRISTEREN I BRUK

### Forberedelse

- Brødristeren må rengjøres før den tas i bruk (se RENGJØRING).
- Brødristeren skal stå på et plant, sklisikkert underlag like i nærheten av en stikkontakt.
- Sett ledningen (7) inn i stikkontakten.
- Foreta risting tre ganger uten å legge i brødvarer (se BRUK). Sørg for at det er god lufting under denne prosessen, f.eks. ved at vinduet er åpent.

## BRUK

### Forberedelse

- Se etter at smuleskuffen (8) er skjøvet på plass.

Brødristeren er laget slik at man får gyllengul bruning når man stiller inn på den midterste bruningsgraden.

Ved gyllengul bruning fremheves brødsmaken optimalt. Bruningsresultatet kan avvike alt etter brødtype og brødetes alder.

### Merk!

Det foreligger mistanke om at brød som er meget sterkt brunet, kan være helseskadelig.

### Risting av brød

- Legg brødet i ristespalten (4).
- Trykk startspaken (3) ned til den går i lås.
- Still eventuelt inn ny bruningsgrad med tastene for innstilling av bruningsgrad (1.4/1.5).

Ristingen av brødet starter.

Når brødet er ferdig ristet, stopper brødristeren.

### Oppvarming

- Legg brødet som skal oppvarmes i ristespalten (4).
- Trykk startspaken (3) ned til den går i lås.
- Trykk på oppvarmingstasten (1.2).

Etter ca. 30 sekunder er oppvarmingen ferdig.

### Opptining

- Legg brødet som skal tines i ristespalten (4).
- Trykk startspaken (3) ned til den går i lås.
- Trykk på tinetasten (1.3) og still eventuelt inn ønsket bruningsgrad med tastene for innstilling av bruningsgrad (1.4/1.5).

Optiming og påfølgende risting starter. Brødet blir først tint og deretter ristet på den innstilte bruningsgraden.

Når brødet er ferdig ristet, stopper brødristeren automatisk.

### Gjennomvarming

- Slå ut rundstykkeholderen (5).
- Legg brødvaren som skal gjennomvarmes på rundstykkeholderen.
- Trykk startspaken (3) ned til den går i lås.
- Still eventuelt inn ny bruningsgrad med tastene for innstilling av bruningsgrad (1.4/1.5).

### Avbryte en funksjon

- Trykk på stopptasten (1.1) for å avbryte en funksjon. Når du trykker på stopptasten, stilles bruningsgraden tilbake til standardinnstillingen.

## HVIS ET BRØDSTYKKE SETTER SEG FAST

Hvis et brødstykke setter seg fast i ristespalten, slår brødristeren seg allikevel av når den innstilte bruningsgraden er nådd.

- Trekk støpselet (7) ut av stikkontakten.
- Prøv å løsne brødet forsiktig og ta det ut (f.eks. med en trepinne).

## TØMME SMULESKUFFEN

Tøm helst smuleskuffen (8) etter hver gangs bruk, slik at det ikke blir liggende igjen smuler i brødristeren som kan forkalles eller brenne seg fast (se kapittelet RENGJØRING).

## RENGJØRING

Rengjør brødristeren etter hver gangs bruk for å hindre at lett bederverlige matrester setter seg fast.



**ADVARSEL: Fare for elektrisk støt.**

Trekk støpselet ut av stikkontakten før brødristeren rengjøres.

### OBS! Forbrenningsfare

La brødristeren avkjøles før rengjøring.

- Trekk ut smuleskuffen (8) og kast innholdet.
- Skyll og tørk smuleskuffen (ikke i oppvaskmaskin!).
- Tørk av utsiden på brødristeren med en fuktig klut.

### OBS! Fare for skade på brødristeren.

- Bruk aldri skuremidler, svamper med ru overflate eller harde børster.
- Rengjør aldri ristespalten fra innsiden.

## KASSERING



Dette produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall etter endt levetid.

Det skal leveres inn til oppsamlingssted/kommunalt mottak for gjenvinning av elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen gir informasjon om dette.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til merkingen. Med gjenvinning, gjenbruk av materialene eller andre former for nyttiggjøring av kasserte apparater, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet. Innhent informasjon om avhending hos de lokale myndigheter.

## DET EUROPEISKE KJEMIKALIEREGELVERKET (REACH)

Besøk oss på:  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVICE, REPARASJONER OG RESERVEDELER

Kontakt din lokale forhandler/kundeservice for service, reparasjoner og reservedeler.

Besøk oss på:  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TEKNISKE DATA

Dette apparatet oppfyller følgende direktiver og forskrifter:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/EF
- ErP 2009/125/EF
- 2011/65/EU

Dette betyr at apparatet oppfyller CE-forskriftene.

Nettspenning/effekt: se typeskiltet på undersiden av produktet.

Beskyttelsesklasse: 1

## GARANTIERKLÆRING

Vi gir 2 års produsentgaranti på dette ritter-apparatet, regnet fra kjøpedato og i overensstemmelse med EUs garantidirektiv. Ved garanti- eller reparasjonskrav skal apparatet som en hovedregel sendes inn til det nasjonale kundeservicekontoret.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Abyste zabránili poranění osob nebo poškození opékače, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Opékač je určen jen pro použití v domácnosti, nikoli pro živnostenské podnikání.
- Přístroj nikdy nestavte na horké plochy nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Používejte výhradně příslušenství dodané s přístrojem.
- Používejte výhradně prodlužovací kabel předpisového provedení.
- Na kabelu nevytvářejte smyčky. Kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Síťový kabel ved'te takovou cestou, aby se nedostal do styku s horkými nebo hrnatými předměty.
- S opékačem pracujte teprve tehdy, když je bezpečně umístěn.
- Tento přístroj mohou používat i děti od 8 let a osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly

poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.

- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Přístroj i připojovací kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Děti nesmějí přístroj čistit ani provádět údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.
- V době, kdy přístroj není pod dohledem, a před čištěním odpojujte přístroj od napájení.
- Opékač nesmíte provozovat přes spínací hodiny nebo dálkové spínání.
- Opékač připojujte výhradně ke střídavým napájecím zdrojům odpovídajícím údajům na typovém štítku.
- Během provozu nenechávejte opékač bez dozoru.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Při poruchách provozu, před každým čištěním a před delší nečinností opékače vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.
- Opékač neponořujte do vody. Opékač nikdy nevystavujte

dešti nebo jinému působení vlhkosti. Pokud by opékač přece jen spadl do vody, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky a teprve potom vytahujte opékač z vody. Předtím, než opékač opět uvedete do provozu, jej nechejte přezkoušet v autorizovaném servisu.

- Opékač neberte do vlhkých rukou. Nepoužívejte jej, jestliže je mokrá nebo vlhký, nebo když stojíte na mokré podlaze. Opékač nepoužívejte venku.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a spojte se se zákaznickým servisem ritter.
- Pokud je poškozen síťový kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo příslušně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k ohrožení.
- Topné vodiče jsou při provozu pod napětím. Proto do opékače nikdy nevkládejte kovové předměty.

### **Nebezpečí popálení**

- Během provozu může být teplota nechráněných povrchů vysoká. Před čištěním a podobnými činnostmi nechejte opékač vychladnout.

- Podpěra na pečivo může být velmi horká. Při sklápění nebo vyklápění proto podpěru na pečivo vždy berte pouze za jezdce podpěry.
- Čerstvě opečené pečivo může být velmi teplé. Vyjímejte je až po mírném zchladnutí.

### **Nebezpečí požáru**

Pečivo je hořlavé. Proto nelze zcela vyloučit vzplanutí pečiva při opékání. Proto dodržujte následující pokyny:

- Opékač neprovodíte v blízkosti nebo pod hořlavými materiály, například záclonami.
- Během provozu opékače v žádném případě nezakrývejte opékací prostor.
- Neopékejte suché pečivo jako je Knäckebröt nebo sušenky.
- Neopékejte namazané pečivo.
- Nikdy nepokládejte housky přímo na opékací prostor. K tomuto účelu používejte vyklopenou podpěru na pečivo.
- Po každém použití nechejte opékač nejméně 30 sekund ochladit.
- Po každém použití opékače vyprázdněte přihrádku na drobky.

Odklopte přední obálku s obrázky.

Před uvedením přístroje do provozu si podrobně přečtěte tento návod k opékání. Návod k obsluze uschovejte a předejte jej dalšímu uživateli spolu s opékačem.

Aktuální návod k obsluze máte k dispozici i na webu [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Opékač je určen výhradně k opékání toastového chleba, krájeného chleba a housek pro domácí potřebu v množství odpovídajícím domácnosti. Použití v rozporu s určením nebo nesprávná obsluha mohou vést k závažným zraněním nebo k poškození opékače. V takovém případě jsou vyloučeny veškeré nároky na případné plnění ze záruky.

## POPIS FUNKCÍ

Opékač má automatické centrování opékaného materiálu.

### Opékání toastů

Touto funkcí můžete opékat pečivo na požadovaný stupeň opéčení.

### Ohřívání

Touto funkcí můžete opékat opéčené, ale již zchladlé pečivo. Ohřívání trvá přibližně 30 sekund.

### Rozmrazování

Touto funkcí můžete v jediném kroku rozmrazit a na nastavený stupeň opéct zmrazené krajíce pečiva.

### Rozpékání

Na integrované podpěře můžete rozpékat pečivo na opékači.

## UKAZATEL LED

Ukazatel LED informuje o aktivní funkci:

### Opékání toastů

Při zahájení opékání svítí počet kontrolky odpovídající nastavenému stupni opékání. Opékání lze nastavit na devět stupňů.

S postupem opékání jednotlivé kontrolky zhasínají, takže můžete odhadnout zbývající dobu opékání.

### Ohřívání

Kontrolky se postupně rozsvěcují a zhasnou po ukončení ohřívání.

### Rozmrazování

Během rozmrazování bliká počet kontrolky odpovídající nastavenému stupni opékání. Zhasnou po dokončení rozmrazování a opékání.

### Rozpékání

Při zahájení rozpékání svítí počet kontrolky odpovídající nastavenému stupni opékání. S postupem rozpékání jednotlivé kontrolky zhasínají, takže můžete odhadnout zbývající dobu.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### Příprava

- Než se opékač dostane do styku s potravinami, očistěte jej (viz ČISTĚNÍ).
- Opékač postavte na rovnou, neklouzavou plochu v bezprostřední blízkosti síťové zásuvky.
- Zapojte napájecí kabel (7) do zásuvky.
- Spusťte tři cykly opékání bez pečiva (viz POUŽÍVÁNÍ). Během této činnosti zajistěte dostatečný přísuv vzduchu (například otevřením okna).

## POUŽÍVÁNÍ

### Příprava

- Zkontrolujte, zda je zasunuta přihrádka na drobky (8).

Opékač je nastaven tak, aby byl běžný toastový chléb při středním stupni opéčen do zlatova.

Opečení do zlatova optimálně zdůrazňuje chuť pečiva.

Výsledek opékání se může lišit podle typu a stavu pečiva.

### Upozornění:

Příliš opéčené pečivo může být zdraví škodlivé.

### Opékání toastů

- Vložte pečivo do opékacího prostoru (4).
- Zatlačte vypínač (3) dolů, až zaklapne ve spodní poloze.
- Podle potřeby nastavte příslušnými tlačítky (1.4/1.5) požadovaný stupeň opékání. Začíná opékání.

Po uplynutí příslušné doby je opékání vypnuto.

### Ohřívání

- Vložte pečivo určené k ohřívání do opékacího prostoru (4).
- Zatlačte vypínač (3) dolů, až zaklapne ve spodní poloze.
- Stiskněte tlačítko ohřívání (1.2).

Po přibližně 30 sekundách bude ohřívání ukončeno.

### Rozmrazování

- Vložte rozmrazované pečivo do opékacího prostoru (4).
- Zatlačte vypínač (3) dolů, až zaklapne ve spodní poloze.
- Stiskněte tlačítko rozmrazování (1.3) a podle potřeby nastavte příslušnými tlačítky (1.4/1.5) požadovaný stupeň opékání.



Přístroj zahájí rozmrazování a opékání. Pečivo bude po rozmrazení opečeno na odpovídající stupeň.

Po uplynutí příslušné doby je opékání automaticky vypnuto.

### Rozpékání

- Vyklopte podpěru na pečivo (5).
- Položte rozpékané pečivo na podpěru.
- Zatlačte vypínač (3) dolů, až zaklapne ve spodní poloze.
- Podle potřeby nastavte příslušnými tlačítky (1.4/1.5) požadovaný stupeň opékání.

### Přerušení akce

- Chcete-li probíhající akci přerušit, stiskněte tlačítko Stop (1.1).
- Po stisknutí tlačítka Stop se intenzita opékání vrací na nastavení z výroby.

### ZABLOKOVANÉ PEČIVO

Pokud se pečivo v opékači zablokuje, opékač se po uplynutí nastavené doby vypne.

- Vytáhněte vidlici (7) ze zásuvky.
- Opatrně zkuste pečivo uvolnit a vyjmout (například pomocí dřívka).

### VYPRÁZDNĚNÍ

#### PŘIHRÁDKY NA DROBKY

Příhrádku na drobky (8) čistěte nejlépe po každém použití, aby nedocházelo ke zuhelnatění nebo zapékání drobků (viz kapitola ČISTĚNÍ).

## ČISTĚNÍ

Opékač čistěte po každém použití, aby se v něm neusazovaly rozkládající se zbytky.



### VAROVÁNÍ, nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

Před čištěním vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

### POZOR, nebezpečí popálení:

Před čištěním nechejte opékač vychladnout.

- Vytáhněte z přístroje příhrádku na drobky (8) a zlikvidujte její obsah.
- Příhrádku na drobky ručně umyjte a vysušte (nikoli v myčce na nádobí!).
- Vnější součásti přístroje otřete vlhkou utěrkou.

### POZOR, nebezpečí poškození opékače:

- Nepoužívejte abrazivní prostředky, houbičky s drsným povrchem nebo tvrdé kartáče.
- Nikdy nečistěte vnitřek opékacího prostoru.

## LIKVIDACE



Tento výrobek po skončení životnosti nevyhazujte do domovního odpadu.

Musíte jej odevzdat do sběrného střediska pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Poukazuje na to symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo balení.

Materiály jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Zhodnocením materiálu nebo jiným způsobem zhodnocení

starých přístrojů prostřednictvím recyklace přispějete významným způsobem k ochraně našeho životního prostředí.

U místní správy si zjistěte, kde je příslušné místní sběrné středisko odpadů.

## PŘEDPIS REACH

Viz [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÍ DÍLY

V záležitostech servisu, oprav a obstarání náhradních dílů se obračejte na místní zákaznický servis!

Viz [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Tento přístroj vyhovuje následujícím směrnici a nařízením:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/ES
- ErP 2009/125/ES
- 2011/65/EU

Přístroj vyhovuje předpisům CE.

Napájecí napětí a příkon najdete na výrobním štítku na spodní straně přístroje

Třída ochrany: 1

## ZÁRUKA

Na tento přístroj ritter poskytujeme 2letou záruku výrobce, počítanou od datumu koupě a dle ustanovení záručních směrnic EU. V záručním případě a v případě potřeby opravy zašlete přístroj do servisní opravny zásadně podle země určení!

## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Személyi sérülések, illetve a kenyérpirító károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- A kenyérpirítót csak háztartási célokra szabad használni, ipari célra nem.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag a készülékhez kapott tartozékokat használja.
- Kizárólag szabványos hosszabbítókábelt használjon.
- Ne hajlítsa meg a hálózati kábelt. A vezetéket ne tekerje körbe a készülék körül.
- A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy az ne érintkezzen forró, illetve éles peremű tárgyakkal.
- A kenyérpirító használatát csak akkor kezdje meg, ha már stabilan felállította.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek

is használhatják, amennyiben valaki felügyel rájuk, vagy elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és ha megértik a készülék használatában rejlő veszélyeket.

- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.
- A készülékhez és a csatlakozóvezetékhez 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá.
- A tisztítást és a használó által elvégzendő karbantartást gyermek csak akkor végezheti, ha 8 évesnél idősebb, és ekkor is csak felnőtt felügyelettel.
- A készüléket mindig le kell választani a hálózatról, amennyiben felügyelet nélkül hagyják, valamint tisztítás előtt.
- A kenyérpirítót nem szabad időkapcsoló órával vagy távvezérléssel üzemeltetni.
- A vízforralót csak olyan váltakozófeszültség-forrásra szabad csatlakoztatni, amely megfelel a típustáblán található adatoknak.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a kenyérpirítót.

## **Áramütésveszély**

- Üzemzavar esetén, tisztítás-kor, vagy ha a kenyérpirítót nem használja, mindig húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót. A vezetéket a csatlakozónál fogva húzza ki, ne a kábelt húzza.
- Ne merítse a kenyérpirítót vízbe. Soha ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának. Ha a kenyérpirító mégis vízbe esne, először húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és csak ez után vegye ki a készüléket a vízből. Ezt követően ellenőriztesse a kenyérpirítót márkaszervizben, mielőtt ismét használatba venné.
- Ne érjen a kenyérpirítóhoz nedves kézzel. Nedves felületen állva ne használja a kenyérpirítót, és akkor sem, ha a készülék vizes vagy nedves. Ne üzemeltesse a kenyérpirítót a szabadban.
- Azonnal állítsa le a készüléket, ha valamelyik alkatrésze meghibásodik, és azonnal forduljon a ritter ügyfélszolgálathoz.

- Ha a hálózati kábel megsérül, a sérülések elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy egyéb szakemberrel.
- Működés közben a fűtővezetkeket hálózati feszültség táplálja. Ezért soha ne nyúljon a kenyérpirítóba fém tárgyakkal.

## **Égésveszély**

- Működés közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas lehet. Ezért várja meg, míg a kenyérpirító valamennyire lehűl, mielőtt pl. tisztítás céljából hozzáérne.
- A zsemlemelegítő feltét nagyon felforrósodhat. Ezért a zsemlemelegítő feltétet csak a kipattintó csúszka segítségével állítsa fel vagy helyezze vissza a készülékbe.
- A frissen pirított vagy melegített kenyérárak nagyon forrók lehetnek. Ezért a pirított árut csak akkor vegye ki a készülékből, ha már valamennyire lehűlt.

## Tűzveszély

A kenyér éghető anyag. Ezért nem lehet teljességgel kizárni, hogy a kenyérárak nem gyulladnak meg a pirítás során. Ezért tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ne üzemeltesse a kenyérpírtót éghető anyagok, pl. függönyök közelében vagy alatt.
- A kenyérpírtó működése közben semmiképpen se takarja le a sütőteret.
- Ne pirítson száraz árukat, pl. szárított kenyeret vagy kétszersültet stb.
- Ne pirítson megkent kenyérárakat.
- Soha ne helyezze a zsemléket közvetlenül a sütőtér fölé. Erre a célra mindig használja a zsemlemelegítő feltétet.
- Minden használat után legalább 30 másodpercig hagyja lehűlni a kenyérpírtót.
- Minden használat után ürítse ki a morzsatálcát.

Hajtsa ki az ábrákat a könyv előlő borítójából.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást a kenyérpírtó használatbavétele előtt.

A használati utasítást őrizze meg, és adja át azt a kenyérpírtó esetleges új tulajdonosának.

A használati utasítás aktuális változata a [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de) oldalon is megtalálható.

## A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSE

A kenyérpírtó kizárólag toast kenyér, szeletelt kenyér és zsemle pirítására szolgál házi használatra, háztartásban szokásos mennyiségben.

A nem rendeltetésszerű használat, illetve a nem megfelelő üzemeltetés súlyos sérülésekhez vezethet, vagy kárt okozhat a kenyérpírtóban. Ebben az esetben a vásárló minden garanciális és kártérítési igénye érvényét veszti.

## FUNKCIÓLEÍRÁS

A kenyérpírtó automatikusan közepre igazítja a pirítandó árut.

### Pirítás

A pirítás funkcióval a kívánt pirítási fokozatnak megfelelően piríthat kenyérárukat.

### Újramelegítés

Az újramelegítés funkció segítségével újramelegíthet egy már megpirított, de kihűlt kenyeret. Az újramelegítési folyamat kb. 30 másodpercet vesz igénybe.

### Kioldasztás

A kioldasztás funkcióval egy munkafolyamaton belül kioldaszthat lefagyasztott kenyérszeleteket, majd a beállított pirítási fokozatnak megfelelően megpiríthatja őket.

### Melegítés

A beépített zsemlemelegítő feltét segítségével zsemleket melegíthet.

## LED-KIJELZŐ

A LED-kijelző az aktuálisan végrehajtott funkcióról nyújt felvilágosítást:

### Pirítás

A pirítási folyamat kezdetén a pirítási fokozatnak megfelelő számú LED gyullad fel. Kilenc pirítási fokozat állítható be.

A pirítási folyamat előrehaladtával egymás után kialszanak a LED-ek, így megbecsülhető a maradék pirítási idő.

### Újramelegítés

A LED-ek egymás után felgyulladnak, majd az újramelegítési folyamat végén kialszanak.

### Kioldasztás

A folyamat során a beállított pirítási fokozatnak megfelelő számú LED villog. A LED-ek csak akkor alszanak ki, ha a kioldasztási és pirítási folyamat befejeződött.

### Melegítés

A melegítési folyamat kezdetén a pirítási fokozatnak megfelelő számú LED gyullad fel. A melegítési folyamat előrehaladtával egymás után kialszanak a LED-ek, így megbecsülhető a maradék melegítési idő.

## HASZNÁLATBAVÉTEL

### Előkészületek

- Tisztítsa meg a kenyérpírtót, mielőtt élelmiszert helyezne rá (lásd: TISZTÍTÁS).

- Helyezze a kenyérpírtót sima, csúszásmentes felületre, egy elektromos hálózati csatlakozó közvetlen közelébe.

- Kösse össze a hálózati kábelt (7) a konnectorral.

- Hajtsa végre háromszor a pirítási folyamatot anélkül, hogy pirítandó árut helyezne a készülékbe (lásd: ALKALMAZÁS).

Ennek során gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről, pl. nyissa ki az ablakot.

## ALKALMAZÁS

### Előkészületek

- Győződjön meg arról, hogy a morzsatálca (8) be van tolvá.

A kenyérpírtó úgy van megtervezve, hogy a normál toast kenyér közepes fokozat beállítása esetén aranyárgára piruljon.

Az aranyárga fokozatú pirításnál optimális ízhatás érhető el. A pirítás eredménye a kenyér típusától és tárolási állapotától függően eltérhet.

### Megjegyzés:

A túlpírtott kenyér árthat az egészségre.

### Pirítás

- Helyezze a kenyeret a sütőtérbe (4).

- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (3).

- Szükség esetén állítsa be a pirítási fokozat beállítására szolgáló gombokkal (1.4/1.5) a kívánt barnítási fokozatot.

A pirítási folyamat elindul.

A pirítási idő elteltével a pirítási folyamat leáll.

### Újramelegítés

- Helyezze az újramelegítendő kenyeret a sütőtérbe (4).

- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (3).

- Nyomja meg az Újramelegítés gombot (1.2).

Az újramelegítési folyamat kb. 30 másodperc elteltével befejeződik.

## Kiolvasztás

- Helyezze a kiolvasztandó kenyeret a sütőtérbe (4).
  - Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (3).
  - Nyomja meg a Kiolvasztás gombot (1.3), és szükség esetén állítsa be a pirítási fokozat beállítására szolgáló gombokkal (1.4/1.5) a kívánt barnítási fokozatot.
- Elindul a kiolvasztási és pirítási folyamat. A készülék először kiolvasztja a kenyeret, majd a beállított pirítási fokozatnak megfelelően megpirítja. A pirítási idő elteltével a pirítási folyamat automatikusan leáll.

## Melegítés

- Állítsa fel a zsemlemelegítő feltétet (5).
- Helyezze a melegítendő árut a zsemlemelegítő feltételre.
- Kattanásig tolja lefelé a bekapcsolócsúszkát (3).
- Szükség esetén állítsa be a pirítási fokozat beállítására szolgáló gombokkal (1.4/1.5) a kívánt barnítási fokozatot.

## Folyamat megszakítása

- A folyamat megszakításához nyomja meg a Leállítás gombot (1.1).
- A Leállítás gomb megnyomása után a pirítási fokozat visszaáll a gyári beállításra.

## KENYÉR BESZORULÁSA

Ha a kenyér beszorulna a sütőtérbe, a kenyérpíró attól még a beállított pirítási fokozatnak megfelelően kapcsol ki.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót (7) a konnektorból.
- Próbálja meg a kenyeret teljesen kiszabadítani és kivenni (pl. egy fa nyelű eszközzel).

## MORZSATÁLCÁ ÜRÍTÉSE

Lehetőleg minden használat után ürítse ki a morzsatálcát (8), hogy a morzsák ne szenededjenek el vagy süljenek bele a kenyérpíróba (lásd a TISZTÍTÁS fejezetet).

## TISZTÍTÁS

A kenyérpíró minden használat után tisztítsa meg, mivel romlandó ételmaradványok maradhatnak benne.



### FIGYELEM!

#### Áramütésveszély:

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

### VIGYÁZAT! Égésveszély:

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a kenyérpíró.

- Húzza ki a morzsatálcát (8) a készülékből, majd távolítsa el a tartalmát.
- Kézzel mossa el és szárítsa meg a morzsatálcát (ne tegye mosogatógépbe!).
- A készülékház külső felületét nedves ruhával törölje le.

### VIGYÁZAT! A kenyérpíró károsodhat:

- Ne használjon súrolószert, durva felületű szivacsot vagy kemény súrolókefét.
- A sütőtér soha ne tisztítsa ki belülről.

## ÁRTALMATLANÍTÁS/ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Ez a termék nem dobható a háztartási szemétkébe. Elektromos és elektronikus készülékeket újrahasznosító gyűjtőhelyen kell leadni. Erre utal a terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található jelzés.

A termékben felhasznált anyagok jelölésük szerint újrahasznosíthatók. A régi készülékek újrahasznosításának különböző formáival nagy mértékben hozzájárul a környezet megóvásához.

Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál, hogy hol tudja leadni a készüléket.

## REACH RENDELET

Lásd: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SZERVIZ, JAVÍTÁS ÉS ALKATRÉSZEK

A szervizeléssel, javítással és alkatrészekkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz.

Lásd: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## MŰSZAKI ADATOK

A készülék megfelel az alábbi irányelveknek és rendelkezéseknek:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/EK
- ErP 2009/125/EK
- 2011/65/EU

A készülék ennek alapján jogosult a CE jelzés használatára.

Hálózati feszültség / teljesítményfelvétel: lásd a készülék alján található típusjelzést  
Védelmi osztály: 1

## JÓTÁLLÁSI NYILATKOZAT

Erre a ritter által forgalmazott készülékekre a jótállásra vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelelően a vásárlás időpontjától számítva 2 éves gyártóműi garanciát biztosítunk. A jótállás igénybe vétele vagy javítás esetén a készüléket az adott országban található vevőszolgálathoz kell elküldeni!

## **OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby uniknąć skaleczeń ciała oraz uszkodzeń tostera, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Tostera wolno używać tylko w gospodarstwach domowych; nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.
- Stosować wyłącznie dostarczone wraz z urządzeniem akcesoria.
- Wolno stosować wyłącznie zgodne z przepisami przewody przedłużające.
- Nie zaginać przewodu sieciowego. Nie wolno nawijać przewodu na urządzenie.
- Przewód sieciowy należy tak poprowadzić, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami ani powierzchniami mającymi ostre krawędzie.
- Pracę z tosterem można rozpocząć dopiero, gdy jest bezpiecznie ustawiony.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczo-

nych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani kabla przyłączeniowego.
- Dzieci mogą czyścić i przeprowadzać konserwację urządzenia, wyłączenie gdy mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Gdy urządzenie nie jest nadzorowane oraz przed czyszczeniem należy odłączyć je od zasilania.
- Toster nie może być sterowany za pomocą zegara sterującego ani systemu zdanego sterowania.
- Toster należy podłączać wyłącznie do odpowiedniego źródła napięcia zmiennego zgodnego z informacjami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno pozostawiać pracującego tostera bez nadzoru.



## Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W przypadku zakłóceń w pracy, zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia tostera oraz gdy nie jest używany, trzeba wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nie wolno zanurzać tostera w wodzie. Nie wolno wystawiać tostera na deszcz ani w inny sposób narażać na działanie wilgoci. Jeżeli toster wpadnie do wody, najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i dopiero potem wyjąć toster z wody. Przed ponownym uruchomieniem tostera zlecić jego kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie dotykać tostera wilgotnymi rękami. Nie używać tostera, stojąc na wilgotnym lub mokrym podłożu lub jeżeli toster jest wilgotny lub mokry. Nie używać tostera na zewnątrz pomieszczeń.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementów urządzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritterwerk.

- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, punkt obsługi klienta producenta lub inne wykwalifikowane osoby; pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Druty grzejne zasilane są podczas pracy napięciem sieciowym. Z tego powodu nie wolno sięgać do wnętrza tostera metalowymi przedmiotami.

## Niebezpieczeństwo poparzenia

- Podczas pracy urządzenia temperatura powierzchni zewnętrznych może być bardzo wysoka. Dlatego zanim dotknie się tostera, np. w celu oczyszczenia, należy odczekać chwilę, aż przestygnie.
- Ruszt do bułek może być bardzo gorący. Dlatego podczas stawiania i opuszczania rusztu do bułek należy chwycić go zawsze za suwak.
- Świeżo opieczone lub podgrzane pieczywo może być bardzo gorące. Opiekane produkty należy wyjąć z tostera po ich lekkim przestygnięciu.



## **Niebezpieczeństwo pożaru**

Chleb może się zapalić. Nie można całkowicie wykluczyć, że podczas opiekania pieczywo się nie zapali. Dlatego należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Nie należy używać tostera w pobliżu palnych materiałów lub pod palnymi materiałami, takimi jak np. firany.
- Podczas pracy tostera nie wolno w żadnym przypadku zakrywać szczeliny opiekania.
- Nie opiekać suchego pieczywa, takiego jak np. pieczywo chrupkie czy suchary.
- Nie opiekać posmarowanego pieczywa.
- Nie kłaść bułek bezpośrednio na wylocie szczeliny opiekania. W tym celu używać rozkładanego rusztu do bułek.
- Po każdym użyciu odczekać przynajmniej 30 sekund, aż toster ostygnie.
- Po każdym użyciu tostera opróżnić tackę na okruchy.

Należy rozłożyć ilustracje znajdujące się za przednią okładką instrukcji.

Przed uruchomieniem tostera należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi i w przypadku przekazania tostera następnemu użytkownikowi przekazać ją wraz z tosterem.

Alternatywnie można również skorzystać z aktualnej instrukcji obsługi, dostępnej na stronie [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## PRZEZNACZENIE

Toster przeznaczony jest wyłącznie do opiekania chleba tostowego, kromek chleba oraz bułek w gospodarstwach domowych w ilościach typowych dla użycia domowego.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować poważne skaleczenia ciała lub uszkodzenie tostera. W konsekwencji wygasają wszelkie prawa z tytułu gwarancji i rękojmi.

## OPIS DZIAŁANIA

Toster wyposażony jest w funkcję automatycznego centralnego ustawiania opiekanego produktu.

### Opiekanie

Korzystając z funkcji opiekania, można opiec pieczywo zgodnie z żądanym stopniem intensywności.

### Podgrzewanie

Korzystając z funkcji podgrzewania, można podgrzać już opieczony, ale wystudzony pieczywo. Proces podgrzewania trwa ok. 30 sekund.

### Rozmrażanie

Korzystając z funkcji rozmrażania, można jednocześnie rozmrozić zamrożone kromki chleba i opiec je zgodnie z wybranym stopniem opiekania.

### Podpiekanie

Korzystając ze zintegrowanego rusztu do bułek, można podpiekać bułki.

## WYŚWIETLACZ LED

Wyświetlacz LED wskazuje ustawioną funkcję:

### Opiekanie

Przy starcie procesu opiekania zaświeca się odpowiednia do ustawionego stopnia opiekania liczba diod LED. Stopień opiekania można ustawić w zakresie od 1 do 9.

Wraz z postępującym procesem opiekania diody LED stopniowo gasną jedna po drugiej, tak iż pozwala to na oszacowanie pozostałego czasu opiekania.

### Podgrzewanie

Diody LED zaświecają się jedna po drugiej i gasną, gdy proces podgrzewania zostaje zakończony.

### Rozmrażanie

Podczas tego procesu miga odpowiednia do ustawionego stopnia opiekania liczba diod LED. Diody gasną dopiero, gdy proces rozmrażania i opiekania jest zakończony.

### Podpiekanie

Przy starcie procesu podpiekania zaświeca się odpowiednia do ustawionego stopnia opiekania liczba diod LED. Wraz z postępującym procesem podpiekania diody LED stopniowo gasną jedna po drugiej, tak iż pozwala to na oszacowanie pozostałego czasu podpiekania.

## URUCHOMIENIE

### Przygotowanie

- Przed kontaktem tostera z artykułami spożywczymi należy je oczyścić (patrz: CZYSZCZENIE).
- Toster należy ustawić na płaskim, nieśliskim podłożu w pobliżu gniazda sieciowego.
- Podłączyć przewód sieciowy (7) do gniazda sieciowego.
- Przeprowadzić trzykrotnie proces opiekania bez produktów (patrz: UŻYCIE). Zadbaj przy tym o odpowiednią wentylację pomieszczenia, na przykład otwierając okna.

## UŻYCIE

### Przygotowanie

- Upewnić się, że tacka na okruszki (8) jest wsunięta. Toster jest tak zaprojektowany, że normalny chleb tostowy przy średnim stopniu opiekania uzyskuje złocisty kolor. Opieczony na złocisty kolor chleb ma optymalnie podkreślony smak. Efekt opiekania może być różny, co uzależnione jest od rodzaju i stanu chleba.

### Wskazówka:

Zbyt mocno opieczony chleb może być szkodliwy dla zdrowia.

### Opiekanie

- Włóż chleb do szczeliny opiekania (4).
- Wcisnąć suwak włączający (3) do dołu, aż się zablokuje.
- W razie potrzeby przy pomocy przycisków do regulacji stopnia opiekania (1.4/1.5) można ustawić stopień zarumienienia pieczywa. Rozpoczyna się proces opiekania.

Po upływie czasu opiekania proces zostaje zatrzymany.

### Podgrzewanie

- Włożyć podgrzewany chleb do szczeliny opiekania (4).
- Wcisnąć suwak włączający (3) do dołu, aż się zablokuje.
- Wcisnąć przycisk podgrzewania (1.2).

Po upływie ok. 30 sekund proces podgrzewania jest zakończony.

### Rozmrażanie

- Włożyć rozmrażany chleb do szczeliny opiekania (4).
- Wcisnąć suwak włączający (3) do dołu, aż się zablokuje.
- Wcisnąć przycisk rozmrażania (1.3) i w razie potrzeby przy pomocy przycisków do regulacji stopnia opiekania (1.4/1.5) ustawić dowolny stopień zarumienienia pieczywa.

Rozpoczyna się proces rozmrażania i opiekania. Chleb jest najpierw rozmrażany, a następnie opiekany odpowiednio do ustawionego stopnia opiekania. Po upływie czasu opiekania proces zostaje automatycznie zatrzymany.

### Podpiekanie

- Postawić ruszt do bułek (5).
- Ułożyć podpiekane produkty na ruszcie do bułek.
- Wcisnąć suwak włączający (3) do dołu, aż się zablokuje.
- W razie potrzeby przy pomocy przycisków do regulacji stopnia opiekania (1.4/1.5) można ustawić stopień zarumienienia pieczywa.

### Przerywanie procesu

- Aby przerwać proces, nacisnąć przycisk stop (1.1). Po naciśnięciu przycisku stop zostają przywrócone ustawienia fabryczne dla stopnia opiekania.

### JEŻELI CHLEB ZAKLESZCZY SIĘ W TOSTERZE

Jeżeli opiekany chleb zablokuje się w szczelinie opiekania, toster wyłączy się dopiero po upływie ustawionego stopnia opiekania.

- Wyciągnąć wtyczkę (7) z gniazda sieciowego.
- Ostrożnie próbować odblokować i wyjąć chleb (np. za pomocą drewnianego patyczka).

### OPRÓŻNIANIE TACKI NA OKRUCHY

Najlepiej po każdym użyciu toster opróżniać tackę na okruszki (8), aby okruszki nie zgęstziały się i nie przypiekły do toster (patrz: rozdział CZYSZCZENIE).

### CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy oczyścić toster, ponieważ mogą się w nim odkładać psujące się resztki artykułów spożywczych.



#### OSTRZEŻENIE, niebezpieczeństwo porażenia prądem:

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

#### UWAGA, niebezpieczeństwo poparzenia:

Przed przystąpieniem do czyszczenia toster odczekać, aż ostygnie.

- Wysunąć tackę na okruszki (8) z urządzenia i usunąć jej zawartość.
- Wypłukać i ręcznie wytrzeć do sucha tackę na okruszki (nie myć w zmywarce!).
- Obudowę należy wycierać wilgotną ściereczką.

#### UWAGA, niebezpieczeństwo uszkodzenia toster:

- Nie wolno stosować środków do czyszczenia z drobkami szorującymi, szorstkich gąbek ani twardej szczotki.
- Nie wolno czyścić szczeliny opiekania od środka.

### UTYLIZACJA



Zużytego produktu nie utylizować wraz z typowymi odpadami domowymi. Należy oddać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Materiały nadają się do wtórnego wykorzystania zgodnie z ich oznakowaniem. Wtórne wykorzystanie, odzyskiwanie materiałów lub inna forma wykorzystania starych urządzeń znacząco przyczynia się do ochrony naszego środowiska. Informacje o odpowiednich miejscach utylizacji można uzyskać w urzędach gminy.

## **ROZPORZĄDZENIE REACH**

Patrz: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **SERWIS, NAPRAWA I CZĘŚCI ZAMIENNE**

W sprawie serwisu, napraw i części zamiennych należy skontaktować się z miejscowym punktem obsługi klienta.  
Patrz: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## **DANE TECHNICZNE**

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania następujących dyrektyw i rozporządzeń:

- 2014/30/UE
- 2014/35/UE
- 1935/2004/WE
- ErP 2009/125/WE
- 2011/65/UE

Urządzenie spełnia tym samym wymagania CE.

Napięcie sieciowe / pobór mocy: patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia  
Klasa ochrony: 1

## **OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE**

Na to urządzenie ritter udzielamy 2-letniej gwarancji producenta, licząc od daty zakupu i zgodnie z dyrektywami gwarancyjnymi UE. W celu skorzystania z gwarancji lub w celu naprawy należy zawsze wysyłać urządzenie do placówek serwisowych w Państwie kraju!

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniu hriankovača, bezpodmienečne dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Používajte hriankovač len v domácnosti, a nie na podnikateľské účely.
- Nikdy nekladte prístroj na horúci podklad alebo do blízkosti otvoreného ohňa.
- Používajte výlučne spolu dodané príslušenstvo.
- Používajte výlučne schválené predlžovacie káble.
- Nelámte sieťový kábel. Neomotávjajte kábel okolo prístroja.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby neprišiel do styku s horúcimi alebo ostrohranými predmetmi.
- S hriankovačom pracujte až jeho po bezpečnom zostavení.
- Tieto prístroje môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo

boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.

- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Deti do 8 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja a prípojného vedenia.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, že sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Prístroj odpojte od siete, ak nie je pod dozorom a pred jeho čistením.
- Hriankovač sa nesmie používať prostredníctvom spínacích hodín alebo diaľkového systému.
- Pripojte hriankovač výlučne k zdroju napätia, ktorý zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
- Počas prevádzky nenechajte hriankovač bez dozoru.

## **Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom**

- Pri každej prevádzkovej poruche, pred každým čistením a ak nie je hriankovač v prevádzke, vždy vytiahnite sieťový kábel zo zástrčky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Hriankovač nesmiete ponoriť do vody. Nevystavujte hriankovač dažďu alebo inej vlhkosti. V prípade, ak by hriankovač predsa len spadol do vody, najprv vytiahnite koncovku zo zásuvky a až potom vyberte prístroj z vody. Pred opätovým uvedením do prevádzky nechajte hriankovač preskúšať schválenému servisnému miestu.
- Pri používaní hriankovač nechytajte vlhkými rukami. Nepoužívajte ho, ak je vlhký alebo mokrý alebo ak stojíte na vlhkej podlahe. Nepoužívajte hriankovač v exteriéri.
- V prípade poškodenia častí prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so zákazníckou službou spoločnosti ritter.

- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ohrievacie drôty sú počas prevádzky napájané sieťovým napätím. S hriankovačom preto nikdy nemanipulujte pomocou kovových predmetov.

## **Nebezpečenstvo popálenia**

- Počas prevádzky môže byť teplota povrchu hriankovača veľmi vysoká. Nechajte hriankovač teda najprv vychladnúť, prv než sa ho pred čistením dotknete.
- Nástavec na žemle môže byť veľmi horúci. Dotýkajte sa preto nástavca na žemle, keď ho chcete zdvihnúť alebo spustiť len za vysúvač.
- Čerstvo opečené alebo zapečené pečivo môže byť veľmi horúce. Opečené pečivo preto zoberte až keď vychladne.

## **Nebezpečenstvo požiaru**

Chlieb môže horieť. Nemožno teda celkom vylúčiť, že sa pečivo pri opekaní nevznieti. Dodržiavajte preto nasledujúce upozornenia:

- Hriankovač nezapínajte v blízkosti alebo pod horľavými materiálmi, ako sú napr. záclony.
- Počas prevádzky hriankovača v žiadnom prípade nezakrývajte opekáciu štrbinu.
- Neopakajte suché pečivo, napr. hrubozrnný suchý chlieb alebo sucháre.
- Neopakajte natreté pečivo.
- Žemle nekladte priamo na opekáciu štrbinu. Použite na to vždy vysunutý nástavec na žemle.
- Hriankovač nechajte po každom použití min. 30 sekúnd vychladnúť.
- Po každom použití hriankovača vyprázdňte tácku na omrvinky.

Odkryte obrázky na prednej obálke návodu.

Pred uvedením hriankovača do prevádzky si starostlivo prečítajte návod. Ušchovajte si návod na použitie a v prípade odovzdania hriankovača inej osobe ho priložte k prístroju. Alternatívne je k dispozícii aktuálny návod na použitie na stránke [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## URČENIE ÚČELU

Hriankovač slúži výlučne na opekanie toastového chleba, plátkov chleba a žemlí. Je určený na bežné používanie v domácnosti.

Použitie, ktoré sa vymyká z určeného účelu alebo nesprávna obsluha môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo k poškodeniu hriankovača. Stratíte nárok na celú záruku a nároky vyplývajúce z ručenia.

## OPIS FUNKCIÍ

Hriankovač je vybavený automatickým centrovaním pečiva.

### Opekanie

Vďaka funkciám opekania bude váš chlieb opečený presne podľa vášho pránia.

### Ohrievanie

Pomocou funkcie ohrievania môžete ohriať už opečený, ale znova vychladnutý chlieb. Proces ohrievania trvá cca 30 sekúnd.

### Rozmrazovanie

Pomocou funkcie rozmrazovania môžete v jednom kroku rozmraziť zmrazené plátky chleba a opiecť ich podľa nastaveného stupňa opekania.

### Zapekanie

Pomocou integrovaného nastavca môžete zapekať žemle.

## LED UKAZOVATEĽ

LED ukazovateľ podáva informácie o aktuálnej funkcii:

### Opekanie

Pri spustení procesu opekania svieti počet LED zodpovedajúci nastavenému stupňu opekania. Intenzita opekania je nastaviiteľná v deviatich stupňoch. S plynutím času opekania hasnú postupne jednotlivé LED, takže možno odhadnúť zostávajúci čas opekania.

### Ohrievanie

LED sa postupne rozsvietia a zhasnú, keď je proces ohrievania skončený.

### Rozmrazovanie

Počas tohto procesu bliká počet LED zodpovedajúci nastavenému stupňu opekania. Zhasnú až vtedy, keď je proces rozmrazovania a opekania skončený.

### Zapekanie

Pri spustení procesu zapekania svieti počet LED zodpovedajúci nastavenému stupňu zapekania. S plynutím času zapekania hasnú postupne jednotlivé LED, takže možno odhadnúť zostávajúci čas zapekania.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### Príprava

- Prv než príde hriankovač do styku s potravinami, vyčistite ho (prečítajte si časť ČISTENIE).
- Postavte hriankovač na rovný, nekĺzavý podklad v bezprostrednej blízkosti zásuvky elektrickej siete.
- Spojte sieťový kábel (7) so zásuvkou.
- Uskutočnite proces opekania bez vloženého pečiva trikrát za sebou (pozri POUŽITIE). Zabezpečte pritom dostatočné vetranie, napr. otvoreným oknom.

## POUŽITIE

### Príprava

- Uistite sa, či je zásuvka na omrvinky (8) zasunutá.

Hriankovač je dimenzovaný tak, že normálny toastový chlieb sa opečie dozlata na strednom stupni.

Keď je chlieb opečený dozlata, optimálne sa zvýrazní jeho chuť. Výsledok opekania sa môže v závislosti od typu chleba a jeho uskladnenia líšiť.

### Upozornenie:

Existuje podozrenie, že silno opečený chlieb škodí zdraviu.

### Opekanie

- Vložte chlieb do opekacej štrbiny (4).
- Stlačte spúšťačiu páčku (3) nadol tak, aby zaskočila.
- Tlačidlami na nastavenie intenzity opekania (1.4/1.5) nastavte požadovaný stupeň. Proces opekania sa spustí. Po uplynutí času opekania sa proces opekania zastaví.

### Ohrievanie

- Vložte chlieb, ktorý chcete ohriať, do opekacej štrbiny (4).
- Stlačte spúšťačiu páčku (3) nadol tak, aby zaskočila.
- Stlačte tlačidlo ohrievania (1.2).

Asi po 30 sekundách je proces ohrievania ukončený.

### Rozmrazovanie

- Vložte chlieb, ktorý chcete rozmraziť, do opekacej štrbiny (4).
- Stlačte spúšťačiu páčku (3) nadol tak, aby zaskočila.
- Stlačte tlačidlo rozmrazovania (1.3) a nastavte príp. tlačidlami na nastavenie intenzity opekania (1.4/1.5) požadovaný stupeň.



Proces rozmrazovania a opekania sa spustí. Chlieb sa najprv rozmrazí a potom opečie podľa nastaveného stupňa opekania.

Po uplynutí času opekania sa proces opekania automaticky zastaví.

### Zapekanie

- Umiestnite nástavec na žemle (5).
- Pečivo, ktoré chcete zapekať, položte na nástavec.
- Stlačte spúšťiacu páčku (3) nadol tak, aby zaskočila.
- Tlačidlami na nastavenie intenzity opekania (1.4/1.5) nastavte požadovaný stupeň.

### Prerušenie procesu

- Proces prerušte stlačením tlačidla stop (1.1).
- Po aktivovaní tlačidla zastavenia sa stupeň opekania nastaví naspäť na výrobné nastavenie.

## KEĎ SA CHLIEB ZASEKOL

Ak sa opekané pečivo zasekne v opekacej štrbine, hriankovač sa napriek tomu po uplynutí nastavenej doby opekania vypne.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku (7) zo zásuvky.
- Pokúste sa opatrne chlieb celkom (napr. drevnou rúčkou) uvoľniť a vybrať.

## VYPRÁZDNENIE TÁCKY NA OMRVINKY

Tácku na omrvinky (8) vyprázdňte podľa možnosti po každom použití, aby chlebové omrvinky v hriankovači nezuhoľnateli a aby sa nezapiekli do tácky (pozri kapitolu ČISTENIE).

## ČISTENIE

Vyčistite hriankovač po každom použití, pretože sa na ňom môžu usádzať kaziace sa zvyšky.



### VÝSTRAHA, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom:

Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### POZOR, nebezpečenstvo popálenia:

Hriankovač nechajte pred čistením vychladnúť.

- Vytiahnite tácku na omrvinky (8) z prístroja a zlikvidujte jej obsah.
- Tácku ručne (nie v umývačke riadu!) umyte a osušte.
- Vlhkou utierkou poutierajte časti obalovej skrinky.

### POZOR, nebezpečenstvo poškodenia hriankovača:

- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, špongie s drsným povrchom alebo tvrdé kefy.
- Nikdy nečistíte opekaciu štrbinu zvnútra.

## LIKVIDÁCIA



Tento výrobok sa po ukončení svojej životnosti nesmie likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Musí sa odovzdať v zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Poukazuje na to symbol na výrobku, v návode na použitie alebo na obale. Materiály sú podľa svojho označenia recyklovateľné. Recykláciu, opätovným použitím materiálov alebo inými

formami zhodnotenia odpadu z prístrojov značne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informujte sa na správe obce o príslušnom mieste likvidácie odpadu.

## NARIADENIE REACH (nariadenie o regulácii, evaluácii a autorizácii chemických látok)

Pozri [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## SERVIS, OPRAVY A NÁHRADNÉ DIELY

Pre servis, opravy a náhradné diely sa spojte s miestnym servisným miestom!

Pozri [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Tento prístroj zodpovedá nasledujúcim smerniciam a nariadeniam:

- 2014/30/EÚ
- 2014/30/EÚ
- 1935/2004/ES
- ErP 2009/125/ES
- 2011/65/EÚ

Prístroj týmto zodpovedá predpisom CE.

Sieťové napätie/príkon: Pozri výrobný štítok na spodnej strane prístroja

Trieda ochrany: 1

## VYHLÁSENIE O ZÁRUKU

Pre toto zariadenie firmy Ritterwerk poskytujeme 2-ročnú záruku výrobcu, ktorá sa počíta od dátumu kúpy a riadi sa podľa ustanovení smerníc EÚ o zárukách. V prípade záruky a opravy pošlite zariadenie zásadne na zákaznícke pracovisko príslušnej krajiny!

## SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Da bi preprečili telesne poškodbe ali okvare opekača, obvezno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Opekač uporabljajte izključno v gospodinjstvu in ne profesionalno.
- Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
- Uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je bila priložena napravi.
- Uporabljajte izključno podaljške, ki so v skladu s predpisi.
- Ne upogibajte napajalnega kabla. Ne ovijajte napajalnega kabla okoli naprave.
- Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti.
- Opekač uporabite šele, ko je varno nameščen.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi oziroma duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušen in/ali znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti pri njeni uporabi.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo in napajalni kabel shranjujte nedosegljivo otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati samo, če so starejši od 8 let in so pri tem nadzorovani.
- Napravo vedno izključite iz omrežne vtičnice, kadar je ne uporabljate in pred čiščenjem.
- Opekača ni dovoljeno napajati prek časovnega stikala ali daljinskega sistema.
- Opekač priključite izključno na primeren vir izmenične napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- Opekača med uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.

### **Nevarnost električnega udara**

- V primeru motenj delovanja, pred vsakim čiščenjem ali če opekača ne uporabljate, vedno izključite električni vtikač iz omrežne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtikač.
- Opekača ne potapljajte v vodo. Opekača nikoli ne izpostavljajte dežju ali drugi vlagi. Če bi opekač vseeno padel v vodo, naprej izključite električni vtikač iz omrežne

vtičnice in ga šele nato vzemite iz vode. Preden ga zatem začnete znova uporabljati, ga naj najprej pregleda pooblaščen servis.

- Opekača nikoli ne uporabljajte z vlažnimi rokami. Nikoli ga ne uporabljajte, če je vlažen ali moker ali če stojite na vlažnih tleh. Opekača ne uporabljajte na prostem.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo podjetja ritter.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ga sme, da bi se izognili nevarnosti, zamenjati samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Grelne žice so med delovanjem napajane z električno napetostjo. Zato v opekač nikoli ne vstavljajte kovinskih predmetov.

### **Nevarnost opeklin**

- Med delovanjem so lahko proste površine zelo vroče. Zato počakajte, da se opekač nekoliko ohladi, preden se ga dotaknete, ko ga želite na primer očistiti.

- Držalo se lahko zelo segreje. Zato se držala ne dotikajte in ga dvignite ali spustite samo prek stikala za dvig držala.
- Sveže pečen ali popečen kruh je lahko zelo vroč. Zato ga odstranite šele, ko se nekoliko shladi.

### **Nevarnost požara**

Kruh lahko gori. Zato ni mogoče povsem izključiti, da med peko ne bo zagorel. Iz tega razloga upoštevajte naslednje napotke:

- Opekača ne uporabljajte v bližini ali pod vnetljivimi materiali, kot so zavese.
- Reže med delovanjem opekača nikoli ne prekrijte.
- Ne pecite suhega kruha, na primer hrustljavega kruha, prepečenca itn.
- Ne pecite namazanega kruha.
- Žemljic nikoli ne položite neposredno na režo. V ta namen vedno uporabite držalo.
- Opekač pustite po vsaki uporabi najmanj 30 sekund mirovati, da se ohladi.
- Po vsaki uporabi opekača izpraznite predalček za drobtine.

Razgrnite slike na sprednji platnici.

Pred prvo uporabo opekača skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite in jih priložite opekaču, če ga posredujete naprej. Najnovejša navodila za uporabo so na voljo tudi na spletnem naslovu [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## NAMEN

Opekač je namenjen izključno pečenju opečenca, kruha in žemljic za domačo uporabo in v običajnih gospodinjstvih količinah.

Nenamenska ali napačna uporaba lahko povzroči hude telesne poškodbe ali okvaro opekača. V takšnih primerih prenehata veljati garancija in jamstvo.

## OPIS FUNKCIJ

Opekač ima samodejno centriranje opečenca.

### Pečenje

S funkcijo pečenja popečete kruh glede na nastavljeno moč pečenja.

### Pogrevanje

S funkcijo pogrevanja lahko pogrejete že popečen, hladen kruh. Pogrevanje traja približno 30 sekund.

### Odtajanje

S funkcijo odtajanja lahko zamrznjene rezine kruha hkrati odtalite in glede na nastavljeno moč pečenja popečete.

### Peka

S pomočjo vgrajenega držala lahko pečete žemljice.

## LED-INDIKATOR

LED-indikator sporoča, katera funkcija se trenutno izvaja:

### Pečenje

Ob začetku pečenja zasveti ustrezno število LED-indikatorjev glede na nastavljeno moč pečenja. Moč pečenja ima devet nastavitvenih stopenj. Med pečenjem LED-indikatorji zaporedoma ugašajo, da je mogoče predvideti preostali čas pečenja.

### Pogrevanje

LED-indikatorji zaporedoma zasvetijo in po koncu pogrevanja ugasnejo.

### Odtajanje

Med tem postopkom utripa ustrezno število LED-indikatorjev glede na nastavljeno moč pečenja. Ugasnejo pa šele po koncu odtajanja in pečenja.

### Peka

Ob začetku peke zasveti ustrezno število LED-indikatorjev glede na nastavljeno moč pečenja. Med peko LED-indikatorji zaporedoma ugašajo, da je mogoče predvideti preostali čas peke.

## PRVA UPORABA

### Priprava

- Opekač očistite, preden pride v stik z živili (glejte ČIŠČENJE).
  - Opekač postavite na ravno, nedrsečo podlago v neposredno bližino omrežne vtičnice.
  - Napajalni kabel (7) vključite v omrežno vtičnico.
  - 3-krat izvedite pečenje, ne da bi vstavili kruh (glejte UPORABA).
- Pri tem poskrbite za ustrezno zračenje tako, da na primer odprete okna.

## UPORABA

### Priprava

- Preverite, da je predalček za drobtine (8) vstavljen.

Opekač je bil zasnovan tako, da se običajen opečenec pri srednji moči opeče do zlatorumene barve.

Ko je zlatorumene barve, je okus kruha najboljši.

Rezultat pečenja lahko odstopa glede na vrsto in starost kruha.

### Opomba:

Preveč popečen kruh lahko škoduje zdravju.

### Pečenje

- Vstavite kruh v režo (4).
- Potisnite vklopno stikalo (3) navzdol, da se zaskoči.
- Po potrebi s tipkami za nastavev moči pečenja (1.4/1.5) nastavite želeno stopnjo zapečenosti.

Pečenje se začne.

Po preteku časa pečenja se postopek pečenja prekine.

### Pogrevanje

- Vstavite kruh, ki ga želite pogreti, v režo (4).
- Potisnite vklopno stikalo (3) navzdol, da se zaskoči.
- Pritisnite tipko za pogrevanje (1.2).

Po približno 30 sekundah se pogrevanje konča.

### Odtajanje

- Vstavite kruh, ki ga želite odtaliti, v režo (4).
- Potisnite vklopno stikalo (3) navzdol, da se zaskoči.
- Pritisnite tipko za odtajanje (1.3) in po potrebi s tipkami za nastavev moči pečenja (1.4/1.5) nastavite želeno stopnjo zapečenosti.

Odtajanje in pečenje se začne. Kruh se najprej odtaja in nato glede na nastavljeno moč pečenja popeče.

Po preteku časa pečenja se postopek pečenja samodejno prekine.

#### **Peka**

- Dvignite držalo (5).
- Kruh, ki ga želite peči, položite na držalo.
- Potisnite vklopno stikalo (3) navzdol, da se zaskoči.
- Po potrebi s tipkami za nastavitev moči pečenja (1.4/1.5) nastavite želeno stopnjo zapečenosti.

#### **Prekinitev postopka**

- Pritisnite tipko STOP (1.1), da postopek prekinete. Ko pritisnete tipko STOP, se moč pečenja ponastavi na tovarniške nastavitve.

#### **ČE SE JE KRUH ZAGOZDIL**

Če se kruh v reži zagozdi, se opekač po preteku nastavljene moči pečenja še vedno samodejno izklopi.

- Električni vtikač (7) izklopite iz omrežne vtičnice.
- Kruh poskusite previdno sprostiti in odstraniti (npr. z leseno kuhalnico).

#### **PRAZNJENJE PREDALČKA ZA DROBTINE**

Predalček za drobtine (8) je najboljše izprazniti po vsaki uporabi, da kruhove drobtine v opekaču ne zогlenijo ali se nanj prilepijo (glejte poglavje ČIŠČENJE).

#### **ČIŠČENJE**

Opekač očistite po vsaki uporabi, ker se lahko začnejo nabirati pokvarljivi ostanki.



#### **POZOR, nevarnost električnega udara:**

Pred čiščenjem izklopite električni vtikač iz omrežne vtičnice.

#### **PREVIDNO, nevarnost opeklin:**

Pred čiščenjem počakajte, da se opekač ohladi.

- Izvlecite predalček za drobtine (8) iz naprave in ga izpraznite.
- Predalček za drobtine ročno sperite in posušite (ne v pomivalnem stroju).
- Zunanje dele ohišja obrišite z vlažno krpo.

#### **PREVIDNO, nevarnost poškodb opekača:**

- Ne uporabljajte abrazivnih čistil, gobic z grobo površino ali trdih ščetk.
- Reže nikoli ne čistite od znotraj.

#### **ODLAGANJE**



Izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Odnosite ga na zbirališče posebnih odpadkov za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarjajo simbol na izdelku, navodila za uporabo in embalaža izdelka.

Materiali so označeni in jih je mogoče reciklirati. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov in drugimi oblikami recikliranja prispevate k varovanju našega okolja.

Pri občinski upravi poiščete informacije o pristojnih mestih za odlaganje odpadkov.

#### **UREDBA REACH**

Obiščite [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

#### **SERVIS, POPRAVILA IN NADOMESTNI DELI**

Glede servisa, popravil in rezervnih delov se obrnite na pooblaščen lokalni servis. Poglejte: [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

#### **TEHNIČNI PODATKI**

Ta naprava je skladna z naslednjimi direktivami in uredbami:

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 1935/2004/ES
- ErP 2009/125/ES
- 2011/65/EU

Naprava je zato skladna s CE-predpisi.

Omrežna napetost/moč: glejte tipsko ploščico na spodnji strani naprave

Razred zaščite: 1

#### **GARANCIJSKA IZJAVA**

Za to »ritter« napravo nudimo 2-letno garancijo proizvajalca, računano od datuma nakupa in v skladu s smernicami EU o jamstvu. Prosimo, da v primeru garancije in popravila napravo načelno pošljete deželnemu specifičnim servisnim službam!

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм или повреждения тостера, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- Используйте тостер только в домашнем хозяйстве, а не в промышленном производстве.
- Никогда не ставьте устройство на горячую поверхность или вблизи открытого огня.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Используйте исключительно надлежащие удлинители.
- Не изгибайте сетевой шнур. Не наматывайте шнур на устройство.
- Укладывайте сетевой шнур так, чтобы он не соприкасался с горячими предметами или предметами с острыми краями.
- Работайте с тостером только тогда, когда он надежно установлен.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и (или) знаниями, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения и понимают возникающие вследствие этого опасности.
- Не разрешается давать детям играть с устройством.
- Не допускать к устройству и соединительному трубопроводу детей до 8 лет.
- Очистка и обслуживание детьми старше 8 лет может проводиться только под надзором взрослых.
- При отсутствии надзора и перед очисткой устройство следует отсоединить от сети.
- Тостер не может эксплуатироваться с выключателем с часовым механизмом или с телемеханической системой.
- Тостер может подключаться только к подходящему источнику напряжения, соответствующему указаниям, приведенным на фирменной табличке.
- Не оставляйте тостер во время его работы без присмотра.

## **Опасность удара током**

- Вынимайте вилку из розетки при неполадках в работе, перед каждой очисткой и когда тостер не используется. Держитесь при этом за вилку, а не за шнур.
- Не погружайте тостер в воду. Никогда не подвергайте тостер воздействию дождя или другой влажной среды. Если тостер все же попал в воду, выньте вилку из розетки и только потом вытащите устройство из воды. После этого проверьте тостер в сервисном центре прежде, чем снова использовать его.
- Не используйте тостер, если у Вас влажные руки. Не используйте его при большой влажности или если Вы стоите на влажном полу. Не используйте тостер на открытом воздухе.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр ritter.

- Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисными службами или другим квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.
- Нагревательные спирали питаются от сети. Поэтому никогда не прикасайтесь к металлическим частям тостера.

## **Огнеопасность**

- Во время работы температура поверхностей касания может быть очень высока. Поэтому прежде, чем взять тостер, например, для очистки, дайте ему остыть.
- Противень для булочек может быть очень горячим. Поэтому брать противень для булочек для установки или опускания следует только в раскрывающейся заслонке.
- Свежеприготовленные тосты или свежее испеченные хлебобулочные изделия могут быть очень горячими. Поэтому до извлечения дайте обжаренному хлебу остыть.

## Опасность пожара

Хлеб может гореть. Поэтому нельзя полностью исключить, что хлебобулочные изделия не загорятся. Поэтому обратите внимание на следующие указания:

- Не используйте тостер вблизи или ниже возгораемых материалов, как, например, занавески.
- Ни в коем случае не открывайте обжарочную камеру, когда тостер находится в работе.
- Не обжаривайте сухие хлебобулочные изделия, такие как сухие хлебцы или сухари и т. п.
- Не обжаривайте намазанные хлебобулочные изделия.
- Никогда не кладите булочку непосредственно в обжарочную камеру. Всегда используйте для этого открытый противень для булочек.
- После каждого использования дайте тостеру остыть минимум 30 секунд.
- После каждого использования тостера очистите поддон для крошек.



Откройте изображения на первой и последней странице брошюры.

Пожалуйста, прочитайте руководство перед запуском тостера. Сохраните руководство по использованию и отдайте его при передаче тостера.

Данное руководство по эксплуатации также доступно на сайте [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de).

## НАЗНАЧЕНИЕ

Тостер предназначен исключительно для обжаривания хлеба для тостов, нарезанного хлеба и булочек для домашнего употребления в количествах, обычно используемых дома.

Использование устройства не по назначению или неверное обслуживание может привести к тяжелым травмам или повреждению тостера. Исключаются все гарантийные требования и материальная ответственность.

## ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Тостер располагает автоматической центровкой обжариваемого хлеба.

### Поджаривание

С функцией тоста хлебобулочные изделия поджариваются с желаемой температурой обжарки.

### Подогрев

С функцией подогрева можно подогревать уже приготовленный в виде тоста, но остывший хлеб. Процесс подогрева занимает около 30 секунд.

### Размораживание

С функцией размораживания можно размораживать замерзшие ломти хлеба во время процесса и поджаривать тосты с установленной температурой обжарки.

### Освежение

С помощью встроенного противня для булочек можно освежить булочку.

## СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР

Светодиодный индикатор указывает установленную в данное время функцию:

### Поджаривание

При запуске процесса обжарки на светодиоде загорается число, соответствующее установленной температуре обжарки. Температура обжарки регулируется по девяти уровням.

С продвижением процесса поджаривания тостов светодиоды по очереди гаснут, и можно оценить оставшееся время обжарки.

### Подогрев

Светодиоды по очереди загораются и гаснут, если процесс подогрева закончен.

### Размораживание

Во время этого процесса на светодиоде мигает число, соответствующее установленной температуре обжарки. Они гаснут тогда, когда заканчивается процесс размораживания и обжарки.

### Освежение

При запуске процесса освежения на светодиоде загорается число, соответствующее установленной температуре обжарки. С продвижением процесса освежения тостов

светодиоды по очереди гаснут, и можно оценить оставшееся время освежения.

## ЗАПУСК

### Подготовка

- Очистите тостер прежде, чем он соприкоснется с продуктами питания (см. ОЧИСТКА).
- Поставьте тостер на ровную нескользкую поверхность в непосредственной близости от розетки.
- Подключите сетевой шнур (7) к штепсельной розетке.
- Проведите процесс поджаривания без вложенного обжариваемого хлеба 3 раза (см. ПРИМЕНЕНИЕ). Позаботьтесь при этом о достаточной вентиляции, например, перед открытым окном.

## ПРИМЕНЕНИЕ

### Подготовка

- Поддон для крошек (8) обязательно должен быть задвинут.

Тостер настроен таким образом, что обычный хлеб для тоста при средней ступени поджаривается до золотистой корочки.

При обжарке до золотистой корочки оптимально подчеркивается вкус хлеба.

В зависимости от типа и состояния хлеба результаты обжарки могут различаться.

### Указание:

Сильно поджаренный хлеб может быть вреден для здоровья.

## Поджаривание

• Положите хлеб в обжарочную камеру (4).

• Нажмите на включающую заслонку (3) вниз до защелкивания.

• При необходимости, используя клавиши для установки температуры обжарки (1.4/1.5), установите нужную степень подрумянивания.

Процесс обжарки начался.

По истечении процесса поджаривания устройство отключается.

## Подогрев

• Положите подогреваемый хлеб в обжарочную камеру (4).

• Нажмите на включающую заслонку (3) вниз до защелкивания.

• Нажмите клавишу подогрева (1.2).

Примерно через 30 секунд процесс подогрева закончится.

## Размораживание

• Положите размораживаемый хлеб в обжарочную камеру (4).

• Нажмите на включающую заслонку (3) вниз до защелкивания.

• Нажмите клавишу размораживания (1.3) и при необходимости настройте с помощью клавиш для установки температуры обжарки (1.4/1.5) требуемую степень подрумянивания.

Процесс размораживания и обжарки начался. Хлеб размораживается и обжаривается в соответствии с установленной температурой обжарки.

По истечении процесса поджаривания устройство автоматически отключается.

## Освежение

• Установите противень для булочек (5).

• Положите на противень для булочек зачерствевшие изделия для освежения.

• Нажмите на включающую заслонку (3) вниз до защелкивания.

• При необходимости, используя клавиши для установки температуры обжарки (1.4/1.5), установите нужную степень подрумянивания.

## Прерывание процесса

• Для прерывания процесса нажмите клавишу остановки (1.1).

При нажатии клавиши остановки режим поджаривания возвращается к заводской установке.

## ПРИ ЗАСТРЕВАНИИ ХЛЕБА

Если обжариваемый продукт хорошо зажат в печи, тостер по истечении установленного времени обжаривания отключается.

• Выньте вилку (7) из штепсельной розетки.

• Попытайтесь осторожно полностью захватить и извлечь хлеб (например, с помощью деревянной рукоятки).

## ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ КРОШЕК

После каждого использования поддон для крошек (8) лучше всего очистить, чтобы крошки хлеба не обугливались и не спекались в тостере (см. раздел "Очистка тостера" в главе ОЧИСТКА).

## ОЧИСТКА

Тостер нужно чистить после каждого использования, так как могут оставаться скоропортящиеся остатки продуктов.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, опасность удара током:

Перед очисткой вытащите сетевую кабель из штепсельной розетки.

### ОСТОРОЖНО, огнеопасность:

Перед очисткой дайте тостеру остыть.

• Вытащите из устройства поддон для крошек (8) и очистите его от содержимого.

• Сполосните вручную поддон для крошек (не в посудомоечной машине!) и высушите его.

• Вытрите наружные части корпуса с помощью влажной тряпки.

### ОСТОРОЖНО, опасность повреждения тостера:

- Не используйте никакие чистящие средства, губки с шероховатыми поверхностями или жесткие щетки.
- Никогда не чистите обжарочную камеру изнутри.

## УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ



Это изделие не может утилизироваться в конце его срока службы как обычный домашний мусор. Оно должно быть передано на сборный пункт по переработке электрических и электронных устройств. На это указывает символ на изделии, руководстве по использованию или упаковке. Материалы являются перерабатываемыми согласно их обозначениям. С помощью повторного использования, материального использования или других способов утилизации старых устройств Вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды. Пожалуйста, выясните в муниципальных органах уполномоченное учреждение по переработке отходов.

## ПРЕДПИСАНИЕ REACH

См. [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ И СМЕННЫЕ ДЕТАЛИ

**ЧАСТИ** Если вам необходимы сервис, ремонт и запасные части, обращайтесь, пожалуйста, в сервисные пункты в вашей стране. Смотрите [www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Это устройство соответствует следующим положениям и инструкциям:

- 2014/30/EC
- 2014/35/EC
- 1935/2004/EC
- ErP 2009/125/EC
- 2011/65/EC

Устройство соответствует также CE-предписаниям.

Напряжение сети/Потребляемая мощность: см. маркировку на нижней стороне устройства

Класс защиты: 1

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

В случаях, относящихся к выполнению гарантии и необходимости проведения ремонта, просим выслать устройство почтой в главный офис сервисного обслуживания соответствующей земли или страны!

Das Papier der Bedienungsanleitung ist zertifiziert nach den Kriterien des Forest Stewardship Councils (FSC). Der FSC schreibt strenge Kriterien bei der Waldbewirtschaftung vor und vermeidet damit unkontrollierte Abholzung, Verletzung der Menschenrechte und Belastung der Umwelt.

**ritter**  
made in Germany

ritterwerk GmbH  
Zentralkundendienst  
Industriestraße 13  
82194 Gröbenzell

Telefon (08142) 440 16-60  
Telefax (08142) 440 16-70

kundendienst@ritterwerk.de  
[www.ritterwerk.de](http://www.ritterwerk.de)  
[www.facebook.com/ritterwerk](https://www.facebook.com/ritterwerk)

Stand: 08/15  
Teile-Nr. 630.655